

CZ ČESKÝ.....	6
SK SLOVENKÝ.....	9
PL POLSKI.....	12
BG БЪЛГАРСКИ.....	15
RO ROMÂNĂ.....	18
HU MAGYAR.....	21
RU РУССКИЙ.....	24
DE DEUTSCH.....	27
CE.....	31

SK Preklad pôvodného návodu na použitie
PL Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
BG Превод на оригиналните инструкции за употреба
RO Traducere manual de utilizare
HU Az eredeti használati útmutató fordítása
RU Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации
DE Übersetzung der Original-Bedienungsanleitung

EN | Caution!

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating and maintaining the product.

CZ | Upozornění!

Neinstalujte, neprovádějte a držbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

SK | Upozornenie!

Je dôležité aby ste si pred montážou a udrzbova obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

PL | Uwaga!

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

BG | Важно!

Es ist äußerst wichtig, die Anweisungen in diesem Handbuch zu lesen, bevor Sie mit der Montage, Wartung oder dem Betrieb des Produkts beginnen.

RO | Atenție!

Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuare a întreținerii și operarea produsului.

HU | Figyelem!

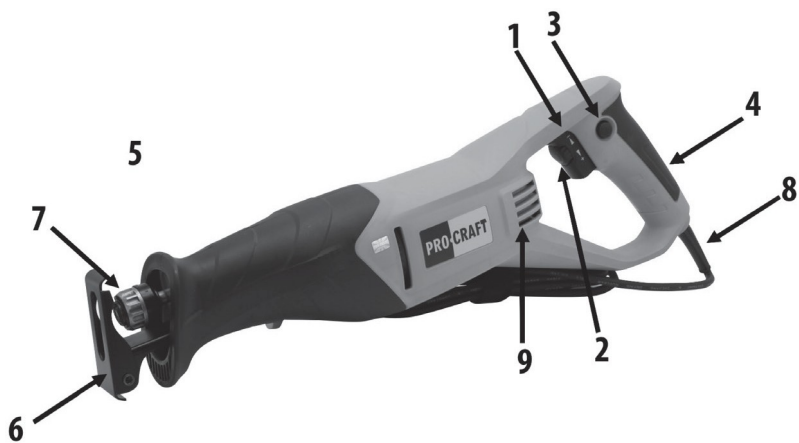
Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

RU | Внимание!

Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

DE | ACHTUNG!

Es ist sehr wichtig, dass Sie die Anweisungen in diesem Handbuch vor dem Zusammenbau, der Wartung und dem Betrieb dieser Maschine lesen.



Pic. 1-2 / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.

EN | ENGLISH
RECIPROCATING SAW
PSS1600, PSS1900
MANUAL

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	PSS1600	PSS1900
Rated voltage (V AC)	220/240	220/240
Frequency (Hz)	50	50
Rated power (W)	800	900
No-load speed (min ⁻¹)	0-2800	0-2800
Maximum cutting depth (mm): - Wood, plastic, and similar materials - Soft metals (aluminum, copper) - Steel	105	150
	20	20
	10	10
Noise emission values determined according to EN 62841-2-1:		
Sound pressure level (dB(A)) LpA=92 Measured sound power level (dB(A)) LWA=100 Uncertainty K (dB(A))	K=5	LpA=93.3 LWA=101.4 K=5
Vibration total values and uncertainty K determined according to EN 62841-2-1:		
Vibration level (m/s ²) Wood Metal Uncertainty K (m/s ²)	16.44	19.47
	14.96	14.96
	1.5	1.5
Protection level	IP20	IP20
Protection class	II	II
Weight (EPTA) (kg)	2.55	3.0
Weight (incl. accessories) (kg)	2.75	3.2
Power cord length (m)	2	2

⚠ WARNING: The declared vibration and noise emission levels represent the main applications of the tool. However, if the tool is used for different applications, with different accessories, or is poorly maintained, the emission levels may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period. The emission levels will vary depending on how the power tool is used and may exceed the levels given in this information sheet. These emission levels may be used to compare one tool with another and for a preliminary assessment of exposure. An accurate estimate of the load should also take into account times when the tool is shut down or running without use, which can significantly reduce the total load over the working period. Identify additional safety measures to protect the operator, such as maintaining the tool and accessories, keeping hands warm, using hearing protection, and organizing work patterns.

DESCRIPTION (*PIC 1)

- | | |
|--------------------------------------|--|
| 1. On / Off switch | 5. Secondary gripping area (with rubber coating) |
| 2. Speed control dial (PSS1600 only) | 6. Shoe plate |
| 3. Lock-on button | 7. Blade clamp |
| 4. Main handle | 8. Power cord |
| | 9. Ventilation opening |

PACKAGING CONTENTS*

- | PSS1600 | PSS1900 |
|----------------------|-----------------------|
| 1. Use manual | 1. Use manual |
| 2. Reciprocating saw | 2. Reciprocating saw |
| 3. Sawblade | 3. Sawblades (2 pcs.) |
| | 4. Hexkey |

* Please note that the contents of the package may vary depending on the country of purchase. For specific details regarding your package, please refer to the list provided with your product or contact your local distributor.

The Procraft PSS1600 and PSS1900 reciprocating saws are reliable, versatile tools suitable for both home use and professional applications. They allow for fast and efficient cutting of wood, plastic, soft metals, and even steel, making them indispensable for repairs, demolition work, and workshop tasks.

These tools are designed for convenience and ease of use, enabling cuts to be made in a wide range of environments – from construction sites to hard-to-reach areas in domestic settings. Choosing a Procraft reciprocating saw means opting for a practical and powerful solution capable of handling various materials and demanding tasks.

SAFETY WARNINGS

⚠ WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

CONVENTIONAL SIGNAGE AND SYMBOL



Always wear protective goggles. Protects your eyes from debris.



Wear a dust mask. Prevents inhalation of harmful particles.



Wear ear protectors. Protects your hearing from excessive noise.



Read instruction manual.



General hazard safety alert.



In accordance with essential applicable safety standards of European directives.



Eurasian Conformity mark.



Ukraine Conformity Mark



The double insulation symbol indicates that the tool has additional protection against electric shock. It does not require a connection to ground and is safe to use when operated under the specified conditions.

SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS FOR RECIPROCATING SAWS

- Hold the tool only by the insulated gripping surfaces when performing operations where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own power cord. Contact with a live wire may make exposed metal parts of the tool live and result in electric shock.
- Use clamps or other suitable means to secure the workpiece to a stable surface. Holding the workpiece by hand may lead to loss of control and personal injury.
- During operation, firmly hold the power tool with both hands and maintain a stable position. Using both hands increases safety.
- Before starting the cut, make sure the work area is free from hidden wires, pipes, and other utilities. Contact with live electrical wiring may cause electric shock, and hitting pipes may cause leaks or other hazards.
- Do not force the tool – allow the blade to cut under its own weight. Excessive pressure may cause blade breakage or loss of control.
- Never touch the blade before it comes to a complete stop. Residual movement may cause cuts.
- Do not attempt to remove a jammed blade without unplugging the saw. Doing so while the tool is connected may result in sudden movement and injury.

8. Do not use bent or worn-out blades. They can cause excessive vibration, loss of precision, or breakage during operation.

9. Do not use the reciprocating saw to cut materials it is not intended for. Doing so may damage the tool and lead to injury.
10. Ensure the shoe is always firmly pressed against the workpiece during cutting. Failure to do so may result in strong vibrations, loss of control, and uneven cuts.
 - ◇ Do not perform cuts if the material is loosely held or may shift. This may cause the blade to bind and the saw to kick back.
 - ◇ Avoid cutting above shoulder height. Working in an awkward position reduces control and increases the risk of injury.
 - ◇ Be aware of the position of the housing and your hands – never align them with the cutting path. In case of slippage or breakthrough the blade may cause injury.
 - ◇ Use only blades recommended by the manufacturer. Installing unsuitable or poor-quality blades may lead to breakage and serious injury.
2. Rotate the blade clamp mechanism (7) counterclockwise fully. (Pic 2)

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR ALL OPERATIONS

1. Always wear personal protective equipment – safety goggles, gloves, and hearing protection. Failure to do so may result in eye, hand, or hearing injuries.
2. Keep the power cord away from the cutting area. A damaged cord may cause short circuits and electric shock.
3. Do not operate the tool in rain, high humidity, or on wet surfaces. Moisture can enter the housing and lead to electric shock.
4. Do not touch the blade immediately after use. The accessory may be extremely hot and cause burns upon contact.
5. Use the lock-on button only for extended cuts when you have full control of the tool. Otherwise, unexpected situations may lead to loss of control and injury.
6. Unplug the tool before changing the blade, cleaning, adjusting, or performing maintenance. Failing to do so may result in accidental startup and injury.
7. Work in a well-lit area and maintain a stable body position. Poor visibility or loss of balance increases the risk of mistakes and injury.
8. Do not allow untrained persons or children to operate the tool. Improper use can lead to dangerous situations.
9. Use only certified extension cords of adequate gauge. Using an unsuitable extension cord may cause overheating or fire.
10. Never leave the tool unattended while it is running. Even a brief lapse in supervision can lead to an accident.
11. Before connecting to the power supply, ensure the switch is in the OFF position. Otherwise, the tool may start unexpectedly.
12. Regularly inspect the power cord and plug for damage. Using the tool with a damaged cord increases the risk of electric shock or short circuit.
13. Do not use the tool if it shows signs of malfunction (sparking, inconsistent operation, unusual noise, or burning smell). Continuing to operate a faulty tool may result in serious damage or fire.
14. After finishing work, disconnect the tool from the power supply and allow the blade to cool down completely before storage. This prevents accidental burns and extends tool life.
15. Store the tool in a dry, dust-free area away from direct sunlight. Improper storage may damage the housing, insulation, or reduce overall performance.

POWER SUPPLY

The instrument must be connected to the voltage corresponding to the voltage indicated on the marking label. Using a low voltage current can overload the tool. Type of current - AC, single phase. In accordance with European standards, the tool has a dual degree of protection against electric shock and, therefore, can be connected to an ungrounded outlet.

USING THE TOOL

ATTENTION!

Before installing or removing accessories, ensure the tool is turned OFF, and unplugged from the outlet to avoid accidental activation.

INSTALLING AND REMOVING THE SAW BLADE

Before performing any operation with accessories, make sure the saw is disconnected from the power supply.

Installing the blade:

1. Ensure the tool is unplugged and has cooled down.

3. Insert the shank of the saw blade all the way into the blade clamp.
4. Release the clamp – it will automatically lock the blade in place.
5. Pull the blade slightly to check that it is securely fixed.

Removing the blade:

1. Disconnect the tool from the power supply.
2. Allow the blade to cool completely. Even the dull side of a hot blade can cause burns.
3. Rotate the blade clamp mechanism (7) counterclockwise.
4. Carefully remove the blade, avoiding contact with any sharp surface.
5. Place the removed blade on a heat-resistant surface or in a protective case, if available.

Do not start working until you have ensured that the blade is properly installed and securely locked. A loose accessory may come off during operation and cause injury.

CHOOSING THE RIGHT SAW BLADE

For effective and safe operation, it is important to select the correct saw blade according to the type of material and the nature of the task.

For cutting wood and plastic, use blades with large teeth, which provide fast and aggressive cutting. For cleaner cuts in wood or laminate, choose blades with finer tooth spacing. When working with metal workpieces, especially steel, use fine-tooth blades made of durable alloys – they provide smoother cuts and resist overheating.

Blade length is also critical: the blade must be long enough to cut through the entire thickness of the workpiece and still allow for adequate stroke travel. Using a blade that is too short may cause binding and premature wear.

Always check that the blade shank is compatible with the tool's blade clamp. Use only high-quality accessories recommended for reciprocating saws – this helps extend the life of the tool and reduces the risk of damage or injury.

LIST OF SUITABLE MATERIALS

Material	Recommended Blade Type	Operating Speed
Softwood	Coarse-tooth, general-purpose	High speed
Hardwood	Fine tooth	Medium speed
Plastic/PVC	Thin tooth	High or medium speed
Aluminum/Copper	Fine-tooth for metal	Low speed
Steel	Bi-metal/TPI ≥ 18	Low speed
Brick (with appropriate blade)	Carbide-tipped or diamond-coated	Low speed with stable support

STARTING AND STOPPING THE TOOL

To start the tool, press the On/Off switch (1). The stroke rate is controlled by the amount of pressure applied: the harder you press, the higher the speed.

Model PSS1600 is additionally equipped with a speed control dial (2), which allows you to set the maximum stroke rate regardless of trigger pressure.

For continuous operation, press and hold the On/Off switch (1), then press the lock-on button (3). You can then release the On/Off switch – the tool will continue running.

To stop the tool:

- ◇ During normal operation – simply release the On/Off switch (1).
- ◇ If the lock-on function is active – press the On/Off switch (1) again to disengage the lock, then release it.

PROPER USE OF THE RECIPROCATING SAW

Before starting work, ensure that the blade is correctly installed (see section "Installing and Removing the Saw Blade"), the proper accessory is selected (see "Choosing the Right Saw Blade"), and all safety precautions are observed (see relevant sections).

The reciprocating saw is suitable for straight, curved, and deep cuts in various materials such as wood, plastic, pipes, metal profiles, sheet metal, soft metals, and brick (with the appropriate blade). This makes the tool especially useful for demolition, utility installation, rough cutting, and work in confined or awkward spaces.

When cutting wood or other soft materials, guide the blade smoothly without applying excessive pressure. For metal, it is recommended to use fine-tooth blades at a reduced speed to minimize heat buildup and prolong blade life. Always press the shoe firmly against the workpiece – this helps reduce vibration and increases cutting precision.

For demolition work and cutting in tight areas (e.g., near a wall or at the base of a structure), flexible blades are convenient, as they allow flush cuts by naturally bending during use. Do not attempt to bend the blade manually – this may cause it to break.

During operation, hold the saw with both hands – by the main handle (4) and the insulated front gripping area (5), if needed. Maintain a stable stance and never align the cutting path with your body. If necessary, mark the material beforehand and follow the line slowly and carefully.

After completing the cut, wait for the blade to come to a complete stop, then disconnect the tool from the power supply. Do not touch the blade until it has fully cooled down. Clean the tool from dust and debris before storing.

MAINTENANCE

Always before performing preventive maintenance work and ensure that the tool is switched off and unplugged from the outlet.

Regularly clean the housing and ventilation openings (9) from dust and debris using a soft dry cloth or brush. If necessary, use a gentle stream of compressed air. Do not allow dirt to accumulate around the blade clamp (7), as this may interfere with blade installation and affect secure locking.

Do not use solvents, aggressive cleaning agents, or penetrating oils – they may damage plastic and rubber parts of the housing. Prevent moisture from entering the tool.

After use, especially before long-term storage, wipe the tool to remove dust and, if needed, apply a thin layer of machine oil to metal parts prone to corrosion (e.g., the blade clamp). Store the tool in a dry, dust-free location.

Carbon brushes

ATTENTION!

This machine is equipped with carbon brushes that play a crucial role in its operation. These brushes require periodic inspection and replacement to ensure the tool functions efficiently and safely. It is recommended to have this maintenance performed at a specialized service center, as they have the necessary expertise and equipment to handle the replacement properly. Regular maintenance of the carbon brushes will help prolong the life of your tool and maintain its optimal performance.

For safe and reliable operation of the instrument, keep in mind that the repair, maintenance and adjustment of the instruments should be in service centers using only original spare parts and consumables.

TRANSPORTATION AND STORAGE

Carry the tool only by the handle (4), ensuring that it is switched off and unplugged from the power supply. Do not pull the tool by the power cord.

Store the tool in a dry, clean environment at temperatures between +5°C and +40°C. Avoid dropping or subjecting the tool to mechanical impacts during transportation.

POSSIBLE MALFUNCTIONS AND TROUBLESHOOTING

Problem	Possible Cause	Solution
Tool does not start	No power supply, damaged power cord	Check the outlet, cable, and plug; replace if damaged
Unstable operation, power interruptions	Worn carbon brushes	Contact service center to replace the brushes
Reduce power, overheating	Clogged ventilation openings	Clean the ventilation openings (9) from dust and debris
Excessive vibration	Worn or damaged blade	Replace the saw blade
Blade falls out of the clamp	Blade does not cut, slips	Blade not secured or blade clamp is worn

Unusual noises during operation

Internal mechanical damage

Rapid blade wear

Incorrect settings, speed too high

Use the correct blade and reduce speed

ENVIRONMENTAL PROTECTION

 **Out of concern for the environment**, power tools, accessories and packaging should be recycled in accordance with applicable environmental protection regulations. Power tools must not be disposed into household waste!

 **EU countries only:**

In accordance with the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national legislation, damaged or used electrical equipment must be separated and recycled in accordance with environmental regulations.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances.

**CZ | ČESKÝ
ŠAVLOVÁ PILA
PSS1600, PSS1900
MANUAL**

TECHNICKÉ SPECIFIKACE		
Model	PSS1600	PSS1900
Jmenovitá napětí (V AC)	220/240	220/240
Frekvence (Hz)	50	50
Jmenovitý výkon (W)	800	900
Volnoběžná otáčky (zdvih/min)	0-2800	0-2800
Maximální hloubka řezu (mm) - Dřevo, plast a podobné materiály - Měkký kov (hliník, měď) - Ocel	105 20 10	150 20 10
Podnoty hladiny hluku jsou stanoveny v souladu s normou EN 62841-2-1:		
Hladina akustického tlaku (dB(A))	LpA=92	LpA=93.3
Naměřená hladina akustického výkonu (dB(A))	LWA=100	LWA=101.4
Nejistota K (dB(A))	K=5	K=5
Celkové hodnoty vibrací nejistota K se stanoví dle normy EN 62841-2-1:		
Hladina vibrací (m/s ²)		
Strom	16.44	19.47
Kov	14.96	14.96
Chyba K (m/s ²)	1.5	1.5
Úroveň ochrany	IP20	IP20
Třída ochrany	II	II
Hmotnost EPTA (kg)	2.55	3.0
Hmotnost (včetně škeré dodané sady) (kg)	2.75	3.2
Délka kabelu (m)	2	2

Inappropriate or excessively worn blade

Reinstall the blade;
if the clamps worn,
contact service

Stop operation
immediately and
contact a service
center

Install a suitable new
blade



VAROVÁNÍ:

Uvedené
hladiny vibrací
a hluku
odpovídají
hlavním
účelům
použití
náradí.
Pokud se
však náradí
používá k
jiným účelům,
s jiným
příslušenstvím
nebo je ve
špatném
technickém
stavu, mohou
se hladiny
hluku a vibrací
lišit. To může
výrazně zvýšit
hladinu
expozice po
celou dobu
provozu.
Hladiny hluku
a vibrací se
budou lišit v
závislosti na
způsobu

používání elektrického nářadí mohou překročit hladiny uvedené v tomto informačním listu. Tyto hladiny hluku a vibrací lze použít k porovnání jednotlivých nářadí a k předběžnému posouzení expozice. Přesné posouzení zatížení by mělo zohlednit i dobu, kdy je nářadí vypnuté nebo běží, ale nepoužívá se. To může výrazně snížit celkové zatížení po celou dobu provozu. Stanovte další bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy, jako například: údržba nářadí a příslušenství, ohřívače rukou, používání ochrany sluchu a organizace pracovního postupu.



Symbol dvojité izolace označuje, že nářadí má dodatečnou ochranu před úrazem elektrickým proudem. Nevýžaduje uzemnění a je bezpečné, pokud se používá v souladu s provozními podmínkami.

POPIS (*VÝKRES 1)

1. Tlačítko Zap/Vyp	5. Oblasť uchop pro druhou ruku (pogumovaná)
2. Regulační tlačítko (pouze PSS1600)	6. Podpora proužků
3. Tlačítko zámku napájení	7. Sklíčidlo pily
4. Hlavní rukojeť	8. Napájecí kabel
	9. Větrací otvory

OBSAH DODÁVKY*

PSS1600	PSS1900
1. Instrukce	1. Instrukce
2. Pilačasní	2. Pilačasní
3. Pilový list	3. Pilový kotouč (2 ks)
	4. Imbusový klíč

* * Upozorňujeme, že obsah balení se může lišit v závislosti na zemi nákupu. Konkrétní informace o obsahu vašeho zásilky vám poskytne váš místní distributor.

Pily řavové Procraft PSS1600 a PSS1900 jsou spolehlivé a všestranné nástroje vhodné pro domácí i profesionální použití. Umožňují rychle a efektivně řezat dřevo, plast, měkké kovy a dokonce ocel, díky čemuž jsou neopratelné pro opravy, demoliční práce a v dílně.

Nástroje se snadno používají a umožňují řezání v různých podmínkách, od stavení až po těžko dostupná místa v domácnostech. Vůlbu přímočarých pil Procraft získáte praktické a výkonné řešení, které si poradí s různými materiály a úkoly.

BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, pokyny, ilustrace a specifikace dodané s tímto elektrickým nástrojem. Uveďte všechny uvedené pokyny a bezpečnostní opatření, které se týkají tohoto nástroje nebo vašeho zranění.

Uchovejte si všechna varování a pokyny pro budoucí použití.

Termín „elektrické nářadí“ nebo „elektrický stroj“ v těchto varováních označuje elektrické nářadí s kabelem nebo akumulátorové elektrické nářadí.

KONVENČNÍ ZNAČKA A SYMBOL



Vždy používejte ochranné brýle - chráňte si oči před částicemi a pilinami.



Používejte protiprachovou masku - Zabraňuje vdechování dřevěných částic.



Noste chrániče sluchu, abyste si chránili sluch před nadměrným hlukem.



Přečtěte si pokyny.



Všeobecné varování před nebezpečím.



Soulad se základními bezpečnostními normami platných evropských směrnic.



Euroasijská značka shody.



Ukrajinská značka shody.

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PRO PILY ŘÍZKY MVRATNÝM POHYBEM

1. Při práci, při které by se nástroj mohl dostat do kontaktu se skrytým

vedením nebo s vlastním napájecím kabelem, držte jej pouze za izolované úchopné plochy. Kontakt s vodičem pod napětím může způsobit že se přístupné kovové části stanou živými a způsobí úraz elektrickým proudem.

2. Používejte vorky nebo jiné vhodné prostředky k upevnění obrobku na stabilní povrch. Držení obrobku rukou může způsobit ztrátu kontroly a zranění.

3. Při práci držte elektrické nářadí pevně oběma rukama a udržujte stabilní polohu. Používání nářadí oběma rukama zvyšuje bezpečnost.

4. Než začnete řezat, ujistěte se, že v pracovní oblasti nejsou skryté dráty, potrubí a další inženýrské sítě. Zasažení elektrického kabelu může způsobit úraz elektrickým proudem nebo únik kapaliny nebo plynu.

5. Netlačte na nástroj silou - nechte kotouč řezat vlastní vahou. Nadměrný tlak může způsobit zlomení kotouče nebo ztrátu kontroly nad pilou.

6. Nikdy se nedotýkejte želepe, dokud se úplně nezastaví. Jakýkoli

zbývající pohyb může způsobit zranění.

7. Nepokoušejte se vyjmout zaseknutý kotouč bez předchozího odpojení pily ze zásuvky. Pokus o uvolnění zaseknutého nástroje, když je pilový nástroj zapnutý, může způsobit náhlý pohyb a zranění.

8. Nepoužívejte ohnuté nebo opotřebované nože. Mohlo by to způsobit vibrace, sníženou přesnost řezání a zlomení během provozu.

9. Nepoužívejte vratnou pilu k řezání materiálů, které nejsou pro tento typ nástroje určeny. Nedodržení pokynů může vést k poškození pily a zranění osob.

10. Během řezání se ujistěte, že je opěrný talíř vždy pevně přitisknutý k obrobku. Pokud tak neuděláte, může dojít k nadměrným vibracím, ztrátě kontroly a nerovnoměrným řezům.

11. Neřežte, pokud je materiál uvolněný nebo se může posouvat. Mohlo by dojít k zaseknutí kotouče a vymřštění pily.

12. Neřežte nad úroveň ramen. Práce v nepřímém poloze snižuje přesnost a zvyšuje riziko ztráty kontroly nad nářadím.

13. Sledujte polohu těla a rukou - nedávejte do jedné linie s plátnem. Pokud materiál sklouzne nebo se zlomí, může vás zasáhnout do ruky.

14. Používejte pouze pilové kotouče doporučené výrobcem. Instalace nevhodného nebo nekvalitního kotouče může vést k jeho selhání a zranění.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO VŠECHNY PROVOZY

1. Vždy používejte osobní ochranné prostředky - ochranné brýle, rukavice a chrániče sluchu. Pokud tak neuděláte, může dojít k poškození očí, rukou nebo sluchu.

2. Dbejte na polohu kabelu, aby se nezachytil pod řezným nástrojem. Poškození kabelu může způsobit krátký úraz elektrickým proudem.

3. Nepoužívejte nářadí v dešti, vlhkém nebo mokřím prostředí. Vlhkost může proniknout do krytu a způsobit úraz elektrickým proudem.

4. Nedotýkejte se pilového kotouče ihned po dokončení práce. Zařízení může být velmi horké a při kontaktu s kůží může způsobit popáleniny.

5. Používejte aretační spínač pouze pro nepřetržitě řezání, pokud máte plnou kontrolu nad nástrojem. Pokud tak neuděláte, může vést ke ztrátě kontroly při náhlém zastavení a zvýšit riziko zranění.

6. Před výměnou nožů, čištěním, seřizováním nebo servisem odpojte nářadí ze zásuvky. Jinak může náhodné spuštění vést k vážnému zranění.

7. Pracujte v dobře osvětleném prostoru a zajistěte stabilní polohu těla. Spatná viditelnost ztrátou varování zvyšuje riziko zranění.

8. Nedovolte, aby s nástrojem pracovaly neproškolené osoby, zejména děti. Nedodržení tohoto pokynu může vést k nebezpečným situacím.

9. Používejte pouze provozuschopné, certifikované prodlužovací kabely s odpovídajícím průřezem vodiče. Použití nevhodného prodlužovacího kabelu může způsobit přehřátí a požár.

10. Nenechávejte zapnutý nástroj bez dozoru. I krátkodobá

PRO-CRAFT

ztráta kontroly může vést k nouzové situaci.

11. Před připojením k napájení se ujistěte, že je vypínač v poloze vypnuto. Jinak se nářadí může po zapnutí napájení neočekávaně spustit.

- Pravidelně kontrolujte napájecí kabel a zástrčku, zda nejsou poškozeny. Používání nářadí poškozených kabelů zvyšuje riziko zkratu a úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte nářadí, pokud se objeví jakékoli známky poruchy (jiskření, nestabilní provoz, hluk, zápach spáleniny). Pokračování v používání může způsobit vážné poškození nebo požár.
- Pod dokončení práce odpojte nářadí ze zásuvky a nechte čepel před uskladněním zcela vychladnout. Tím zabráníte náhodnému popálení a prodloužíte životnost nářadí.
- Přístroj skladujte na suchém bezpečném místě a nevystavujte jej přímému slunečnímu záření. Nesprávné skladování může způsobit poškození krytu, izolace a výkonu.

Plast/PVC	Stenkýrnubem	Vysoká nebo střední rychlost
Hliník/měď	Jemné zuby prokov	Nízká rychlost
Ocel	Bimetalický, TPI ≥ 18	Nízká rychlost
Cihla (s dodatečným vybavením)	Povlak karbidu nebo diamantu	Nízká rychlost se zastavením

ZAPNUTÍ A VYPNUTÍ

Chcete-li nářadí spustit, stiskněte tlačítko napájení (1). Rychlost je řízena vyjádřeným tlakem: čím silněji stisknete, tím vyšší je rychlost. Model PSS160 je navíc vybaven regulátorem otáček (2), který umožňuje nastavit maximální rychlost bez ohledu na sílu přitlaču.

Pro nepřetržitý provoz stiskněte tlačítko napájení (1) a poté stiskněte tlačítko zamknutí napájení (3). Poté můžete tlačítko napájení uvolnit - nářadí bude pokračovat v práci.

Vypnutí nástroje:

- ◊ Během běžného provozu jednoduše uvolněte tlačítko napájení (1).

◊ Když je zámek zapnutý, znovu stiskněte tlačítko napájení (1) pro jeho uvolnění a poté jej uvolněte.

NAPÁJECÍ ZDROJ

Nářadí musí být připojeno k síti s napětím odpovídajícím napětí uvedenému na štítku s označením. Použití proudu se sníženým napětím může nářadí přetížit. Typ proudu - střídavý, jednofázový. V souladu s evropskými normami má nářadí dvojitý stupeň ochrany před úrazem elektrickým proudem, a proto jej lze připojit k neuzemněným zásuvkám.

POUŽÍVÁNÍ

⚠ POZOR!

Při instalaci nebo demontáži příslušenství se ujistěte, že je nářadí vypnuté a že napájecí kabel není zapojen do zásuvky.

INSTALACE A DEMONTÁŽ PÍLOVÉHO KOTOUČE

Před prováděním jakýchkoli operací se zařízením se ujistěte, že je pila odpojena od zdroje napájení.

Instalace plátna:

- Ujistěte se, že je nástroj odpojen od napájení a vychladlý.
- Otáčte aretačním mechanismem skličidla (7) proti směru hodinových ručiček, dokud se nezastaví. (Obr. 2)
- Zasuňte stopkupilového kotouče do skličidla, dokud se nezastaví.
- Uvolněte zámek - plátne automaticky se fixuje.
- Přitáhněte plátno k sobě, abyste se ujistili, že je bezpečně upevněno.

Odstranění plátna:

- Odpojte nástroj od napájení.
- Nechte pilový kotouč zcela vychladnout. I tupá strana horkého kotouče může při dotyku způsobit popálení.
- Otočte aretační mechanismus skličidla (7) proti směru hodinových ručiček.
- Opatrně vyjměte čepel a vyhněte se kontaktu s jejím ostrým povrchem.
- Odstaňte plátno umístěte na tepelně odolný povrch nebo do ochranného krytu, je-li k dispozici.

Nezadávejte práci, aniž byste se ujistili, že je nůž správně nainstalován a bezpečně upevněn. Volné příslušenství může během práce vyletět a způsobit zranění.

VÝBĚR PÍLOVÉHO KOTOUČE

Pro efektivní a bezpečnou práci je důležité vybrat správný pilový kotouč v závislosti na druhu materiálu a povaze prováděných úkolů.

Pro řezání dřeva a plastu používejte kotouče s velkými zuby, které zajišťují rychlý a hrubý řez. Pro čistší zpracování dřeva nebo laminátu volte kotouče s jemnějšími roztečmi zubů. Při práci s kovovými obrobky, zejména oceli, používejte kotouče s jemnými zuby vyrobenými z odolných slitin - zajišťují hladký řez a jsou odolné vůči přehřátí.

Je také důležité zvážit délku čepel: musí být dostatečně dlouhá, aby prošla celou tloušťkou obrobku a měla určitý zdvih. Použití čepel, která nemá správnou délku, může způsobit zaseknutí a rychlé opotřebení.

Při výběru pilového listu věnujte pozornost kompatibilitě stopky s upínacím skličidlem nástroje. Používejte pouze kvalitní vybavení doporučené pro occasní pilu - prodlouží se tím životnost nástroje a snižuje se riziko zlomení nebo zranění.

Seznam přijatelných materiálů

Materiál	Doporučené plátno	Pracovní doba
Měkké dřevo	S velkými zuby, univerzální	Vysoká rychlost

SPRÁVNÁ OBSLUHA PÍLY ŘÍZKEM

Před zahájením práce se ujistěte, že je kotouč správně nainstalován (viz část „Instalace a demontáž pilového kotouče“), že je vybráno vhodné vybavení (viz „Jak vybrat pilový kotouč“) a že jsou dodržena všechna bezpečnostní opatření (viz příslušné části).

Šavlová pila je vhodná pro řezání, zakřivené a hluboké řezání různých materiálů: dřeva, plastu, trubek, kovových profilů, plechů a měkkých kovů, cihel (pokud je k dispozici odpovídající kotouč). Díky tomu je nástroj obzvláště užitečný pro demontáž, pokládku komunikací, hrubé řezání, řezání v nepřístupných úhlech nebo v omezeném prostoru.

Při řezání dřeva a jiných měkkých materiálů by se pilový kotouč měl pohybovat plynule, bez nadměrného tlaku. Při práci s kovem se doporučuje používat kotouče s jemnými zuby a sníženými ořádkami - tím se snižuje zahřívání a prodlužuje se životnost zařízení. Nezapomeňte přitáhnout podperu obrobek - tím se sníží vibrace a zvýší se přesnost řezu.

Pro demontáž práce řezání náložek dostupných místech (například zdi nebo u základny konstrukce) je vhodné použít flexibilní čepel, které umožňují řezat blízko povrchu a během pracovního procesu se přizpůsobit ohýbání. Nepokoušejte se čepel ohýbat ručně - mohlo by to vést k jejímu zlomení.

Při práci držte pilu oběma rukama: hlavní rukojeť (4) a v případě potřeby i chráněnou část krytu (5). Ujistěte se, že máte stabilní postoj a nesměřujte řeznou linku směrem tělu. V případě potřeby si materiál předem označte a bez spěchu sledujte řeznou linku.

Po dokončení práce počkejte, až se kotouč úplně zastaví, a poté nářadí odpojte ze zásuvky. Nedotýkejte se kotouče, dokud nevychladne. Před uskladněním nářadí očistěte od prachu a zbytků materiálu.

PĚČ A ÚDRŽBA

Před prováděním jakékoli údržby se vždy ujistěte, že je nářadí vypnuté a odpojené od zdroje napájení.

Pravidelně čistěte kryt a větrací otvory (9) od prachu a pilin pomocí suchého měkkého hadříku nebo kartáče. V případě potřeby použijte slabý proud stlačeného vzduchu. Nedovolte, aby se v oblasti skličidla (7) hromadily nečistoty, mohlo by to ztížit instalaci kotouče a ovlivnit spolehlivost upevnění.

Nepoužívejte rozpuštěná agresivní čisticí prostředky ani penetrační oleje, mohou poškodit plastové a pryžové části krytu. Nedovolte, aby se dovnitř přístroje dostala vlhkost.

U ukončení práce při dlouhodobém skladování se doporučuje ořízt nástroj od prachu a v případě potřeby nanést tenkou vrstvu strojního oleje na kovové části náhlavní ke korozi (například skličidlo). Nástroj skladujte na suchém a bezpečném místě.

Uhlíková kartáče

⚠ POZOR!

Toto elektrické nářadí je vybaveno uhlíkovými kartáči, které hrají klíčovou roli v jeho provozu. Tyto kartáče vyžadují pravidelnou kontrolu a výměnu, aby byl zajištěn efektivní a bezpečný provoz nářadí. Doporučuje se, aby tuto údržbu prováděl specializovaný servisní středisko, protože má potřebné zkušenosti a vybavení pro správné provedení výměny. Pravidelná údržba

uhlíkových kartáčů pomůže
Tvrďedřevo Malýzub

prodloužit
Průměrná rychlost

životnost nářadí a udržet jeho
optimální výkon.

Pro bezpečný a spolehlivý provoz nářadí nezapomeňte na opravy údržbu

seřizování musí provádět autorizovaná servisní střediska s použitím pouze originálních náhradních dílů a spotřebního materiálu.

DOPRAVA A SKLADOVÁNÍ


Nářadí přenášejte pouze za rukojeť (4) a ujistěte se, že je vypnuté a odpojené od zdroje napájení. Netahejte za napájecí kabel.


Přístroj skladujte v suché a čisté místnosti při teplotě +5 °C až +40 °C. Během přepravy se vyvarujte pádů a mechanickým rázů.

MOŽNÉ PORUCHY A ZPŮSOBY JEJICH ODSTRANĚNÍ

Problém	Možný důvod	Metoda eliminace
Nástroj se nezapne	V síti není napětí, kabel je poškozený	Zkontrolujte zásuvku, kabel a zástrčku, pokud jsou poškozené vyměňte je
Nestabilní provoz, výpadky napájení	Opatřete nové hliníkové kartáče	Pro výměnu kartáčů kontaktujte servisní středisko.
Výpadek energie, přehřátí	Větrací otvory jsou ucpané	Vyčistěte otvory (9) od prachu a pilin.
Zvýšená vibrace	Opatřete nové nebo poškozené plátno	Vyměňte pilový kotouč
Čepel vylétá ze skříně	Čepel není pevná nebo je nábojnice opotřebovaná	Znovu nainstalujte čepel, pokud je kazeta opotřebovaná, obraťte se na servisní středisko.
Objevily se zvuky které nejsou typické pro běžný provoz	Vnitřní poškození mechanismu	Okamžitě přestaňte pracovat a kontaktujte servis.
Čepel se želekuje	Nevhodná nástroj nebo nadměrné opotřebení	Nainstalujte nové plátno
Rychlá opotřebení plátna	Nesprávný režim, příliš vysoká rychlost	Vybte správný kotouč a snižte rychlost

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

 Elektrické nářadí, příslušenství a obaly by měly být recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Nevyhazujte elektrické nářadí do domovního odpadu!


 **Pouze pro země EU:**
V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a příslušnými vnitrostátními právními předpisy musí být vadné nebo vyřazené elektronické zařízení shromážděno za účelem ekologicky bezpečné recyklace.

Při nesprávné likvidaci mohou mít použitá elektrická a elektronická zařízení škodlivé účinky na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku možné přítomnosti nebezpečných látek.

SK | SLOVENSKÝ
ŠABLŮVÁPILA
PSS1600, PSS1900
POUŽIVATELŠKÁ PŘÍRUČKA

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Model	PSS1600	PSS1900
Menovitá napětí (V AC)	220/240	220/240
Frekvence (Hz)	50	50
Nominální výkon (W)	800	900
Volnoběžná rychlost (zdvih/min)	0-2800	0-2800
Maximální hloubka rezu (mm) - Dřevo, plast a podobné materiály - Měkké kovy (hliník, měď) - Ocel	105 20 10	150 20 10
Hodnoty hladiny hluku s stanovené s úvahou normou EN 62841-21:		
Hladina akustického tlaku (dB(A))	LpA=92	LpA=93.3
Nameraná hladina akustického výkonu (dB(A))	LWA=100	LWA=101.4
Neistota K (dB(A))	K=5	K=5
Celkové hodnoty vibrací neistota K s určeným podřadným EN 62841-21:		
Hladina vibrací (m/s²) Strom Kov Chyba K (m/s²)	16.44 14.96 1.5	19.47 14.96 1.5
Úroveň ochrany	IP20	IP20
Trieda ochrany	II	II
Hmotnosť EPTA (kg)	2.55	3.0
Hmotnosť vrátane celej dodacej sady (kg)	2.75	3.2
Dĺžka kábla (m)	2	2

 **UPOZORNENIE:** Deklarované hladiny vibrácií a hluku zodpovedajú hlavným použitiam náradia. Ak sa však náradie používa na iné účely, s iným príslušenstvom alebo je v zlom technickom stave, hladiny hluku a vibrácií sa môžu líšiť. To môže výrazne zvýšiť hladinu expozície počas celej pracovnej doby. Hladiny hluku a vibrácií sa budú líšiť v závislosti od spôsobu používania elektrického náradia a môžu prekročiť hladiny uvedené v tomto informačnom liste. Tieto hladiny hluku a vibrácií možno použiť na porovnanie jedného náradia s druhým a na predbežné posúdenie expozície. Presné posúdenie zaťaženia by malo zohľadňovať aj čas, kedy je náradie vypnuté alebo beží, ale nepoužíva sa. To môže výrazne znížiť celkové zaťaženie počas pracovnej doby. Identifikujte ďalšie bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy, ako napríklad: údržba náradia príslušenstva, ohrievače rúk, používanie ochrany sluchu a organizácia pracovného postupu.

POPIS ZARIADENIA (*KRESLENIE 1)

- | | |
|-------------------------------------|---------------------|
| 1. Tlačidlo zapnutia/vypnutia | 6. Podpora podrážka |
| 2. Regulačný ovládací (iba PSS1600) | 7. Skľučovadlá |
| 3. Tlačidlo uzamknutia napájania | 8. Napájací kabel |
| 4. Hlavná rukoväť | 9. Vetracie otvory |
| 5. Oblasť ochopdu rúk (pogumovaná) | |

WYPOSAŽENIE*

PSS1600		PSS1900	
1. Pokyny		1. Pokyny	
2. Šablůvápila		2. Šablůvápila	
3. Pilový list		3. Pilový list (2 ks)	
		4. Imbusový kľúč	

* Upozorňujeme, že obsah balenia sa môže líšiť v závislosti od krajiny. **Nikdy** sa nedotýkajte čepele, kým sa úplne nezastaví. Akýkoľvek Pre konkrétne informácie o obsahu vašej zásielky kontaktujte, prosím, zosilávajúci pohyb môže spôsobiť porazanie miestnych distribútorov.

Šablové píly Procraft PSS1600 a PSS1900 sú spoľahlivé a všestranné nástroje vhodné pre domáce aj profesionálne použitie. Umožňujú vám rýchlo a efektívne rezať drevo, plast, mäkké kovy a dokonca aj oceľ, vďaka čomu sú nevyhnutní pri opravách, demolačných prácach a v dielni.

Nástroje sa ľahko používajú a umožňujú rezanie v rôznych podmienkach, od stavenísk až po ťažko dostupné miesta v domácnostiach. Výberom šablových píil Procraft získate praktické a výkonné riešenie, ktoré si poradí s rôznymi materiálmi a úlohami.

BEZPEČNOSTNÁ PRAVIDLÁ

⚠ UPOZORNENIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a špecifikácie dodané s týmto elektrickým strojom. Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom a/alebo vážne zranenie.

Všetky upozornenia pokyny uschovajte pre budúce použitie.

Pojem „elektrická náradie“ alebo „elektrický stroj“ v týchto upozorneniach sa vzťahuje na vaše elektrické náradie s káblom alebo akumulátorové elektrické náradie.

SYMBOL ' A SYMBOL '



Vždy noste ochranné okuliare - chránite si oči pred časticami a pilinami.



Noste protiprachovú masku - Zabraňuje vdychnutiu drevených častíc.



Noste chrániče sluchu, aby ste si chránili sluch pred nadmerným hlukom.



Prečítajte si pokyny.



Všeobecné upozornenie a nebezpečenstvo.



Súlad so základnými bezpečnostnými normami platných európskych smerníc.



Euroázijská nariadenia.



Ukrajinská nariadenia.



Symbol dvojitej izolácie označuje, že náradie má dodatočnú ochranu pred úrazom elektrickým prúdom. Nevyžaduje uzemnenie a je bezpečné pri používaní v súlade s prevádzkovými podmienkami.

ŠPECIÁLNE BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY PRE CHÝBALOVÉ PÍLY

1. Pri práci, pri ktorej by sa nástroj mohol dostať do kontaktu so skrytým vedením alebo s vlastným napájacím káblom, držte stroj iba za izolované úchopové plochy. Kontakt s vodičom pod napätím môže spôsobiť, že prístupné kovové časti sa stanú napätými a spôsobia úraz elektrickým prúdom.
2. Na upevnenie obrobku na stabilný povrch použite svorky alebo iné vhodné prostriedky. Držanie obrobku rukou môže spôsobiť stratu kontroly a zranenie.
3. Pri práci držte elektrické náradie pevne oboma rukami a udržiavajte stabilnú polohu. Používanie náradia oboma rukami zvyšuje bezpečnosť.
4. Pred začatím rezania sa uistite, že v pracovnom priestore nie sú skryté drôty, potrubia a iné inžinierske siete. Zasiachnutie elektrického kábla môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom a do potrubia - únik kvapaliny alebo plynu.
5. Netlačte na nástroj silou - nechajte kotúč rezať vlastnou váhou. Nadmerný tlak môže spôsobiť zlomenie kotúča alebo stratu kontroly nad pilou.

7. Nepokúšajte sa odstrániť zaseknutý kotúč bez toho, aby ste najprv odpojili pílu od siete. Pokus o uvoľneniezaseknutého nástroja, keď je píla zapnutá, môže spôsobiť náhly pohyb a zranenie.
8. Nepoužívajte ohnuté alebo opotrebované čepele. Môže to spôsobiť vibrácie, zníženú presnosť rezania a zlomenie počas prevádzky.
9. Nepoužívajte pílu s vratným pohybom na rezanie materiálov, ktoré nie sú určené pre tento typ náradia. Porušením môže viesť k poškodeniu píly a zraneniu osôb.
10. Počas rezania sa uistite, že podperný tanier je vždy pevne prilačený k obrobku. Ak tak neurobíte, môže to mať za následok nadmerné vibrácie, stratu kontroly a nerovnomeré rezy.
11. Nerežte, ak je materiál uvoľnený alebo sa môže posúvať. Môže to spôsobiť zaseknutie kotúča a vymrštenie píly.
12. Vyhnite sa rezaniu nad úrovňou ramien. Práca v nepraktickej polohe znižuje presnosť a zvyšuje riziko straty kontroly nad náradím.
13. Dávajte si pozor na polohu tela a rúk - nedávajte ich v jednej línii s plátnom. Ak sa materiál poškodí alebo pretrhne, môže vám udrieť ruku.
14. Používajte iba pilové kotúče odporúčané výrobcom. Inštalácia nevhodného alebo nekvalitného kotúča môže viesť k jeho poškodeniu a zraneniu.

BEZPEČNOSTNÉ OKYNY PRE VŠETKY PREVÁDZKY

1. Vždy noste osobné ochranné prostriedky - ochranné okuliare, rukavice a chrániče sluchu. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu očí, rúk alebo sluchu.
2. Dávajte pozor na polohu kábla, aby sa nezachytil pod rezným nástrojom. Poškodený kábel môže spôsobiť skrat a úraz elektrickým prúdom.
3. Nepoužívajte náradie v daždivom, vlhkom alebo mokrom prostredí. Vlhkosť môže preniknúť do krytu a spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
4. Nedotýkajte sa pilového kotúča ihneď po skončení práce. Zariadenie môže byť veľmi horúce a pri kontakte s pokožkou môže spôsobiť popálenie.
5. Používajte aretačný spínač iba na nepretržité rezanie, keď máte plnú kontrolu nad nástrojom. Ak tak neurobíte, môže to viesť k strate kontroly, ak budete musieť náhle zastaviť, a zvýšiť riziko zranenia.
6. Pred výmenou čepeľí, čistením, nastavovaním alebo servisom odpojte náradie zo siete. V opačnom prípade môže náhodné spustenie viesť k vážnemu zraneniu.
7. Pracujte v dobre osvetlenom priestore a zabezpečte stabilnú polohu tela. Zlá viditeľnosť a strata rovnováhy zvyšujú riziko chyby zranenia.
8. Nedovoľte, aby s nástrojom pracovali neškolené osoby, najmä deti. V opačnom prípade môže dôjsť k nebezpečným situáciám.
9. Používajte iba funkčné, certifikované predlžovacie káble s vhodným prierezom vodiča. Použitie nevhodného predlžovacieho kábla môže spôsobiť prehriatie a požiar.
10. Nenechávajte zapnuté náradie bez dozoru. Aj krátkodobá strata kontroly môže viesť k núdzovej situácii.
11. Pred pripojením k zdroju napájania sa uistite, že je vypínač v polohe vypnuté. V opačnom prípade sa náradie môže po pripojení napájaniu neočakávane spustiť.
12. Pravidelne kontrolujte napájací kábel a zástrčku, či nie sú poškodené. Použitie náradia s poškodeným káblom zvyšuje riziko skratu a úrazu elektrickým prúdom.
13. Nepoužívajte náradie, ak sa vyskytnú akékoľvek známky poruchy (iskry, nestabilná prevádzka, hluk, zápach spáleniny). Pokračovanie v používaní môže spôsobiť vážne poškodenie alebo požiar.
14. Po skončení práce odpojte náradie zo siete a nechajte čepeľ úplne vychladnúť pred uskladnením. Tým sa zabráni náhodnému popáleniu a predĺži sa životnosť náradia.
15. Prístroj skladujte na suchom a bezprašnom mieste a nevystavujte ho priamemu slnečnému žiareniu. Nesprávne skladovanie môže spôsobiť poškodenie krytu, izolácie a výkonu.

NAPÁJANIE

Náradie musí byť pripojené k sieti s napätím zodpovedajúcim napätiu uvedenému na štítku s označením. Použitie prúdu so zníženým napätím môže náradie preťažiť. Typ prúdu - striedavý, jednofázový. V súlade s európskymi normami má náradie dvojitý stupeň ochrany pred úrazom elektrickým prúdom, a preto ho možno pripojiť k neuzemneným zásuvkám.

POUŽITIE



POZOR!

Pri inštalácii alebo odstraňovaní príslušenstva sa uistite, že je nariadenie VYPNUTÉ a kábelneje zapojený do zásuvky.

INŠTALÁCIA DEMONTÁŽ PÍLOVÉHO KOTUČA

Pred vykonaním akejkoľvek činnosti so zariadením sa uistite, že je pila odpojená od zdroja napájania.

Inštalácia pílatna:

1. Uistite sa, že je nástroj po spojení napájania vychladnutý.
2. Otočte aretačný mechanizmus skľučovadla (7) proti smeru hodinových ručičiek, kým sa nezastaví. (Obr. 2)
3. Vložte stopku pilového hrotu do skľučovadlákym sa nezastaví.
4. Uvoľnite zámok plátna automaticky afixuje.
5. Potiahnite plátno smerom k sebe, aby ste sa uistili, že je bezpečne upevnené.

Odstránenie pílatna:

1. Odpojte nástroj od zdroja napájania.
2. Nechajte pilový kotúč úplne vychladnúť. Aj tupá strana hrotového kotúča môže pri dotyku spôsobiť popálenie.
3. Otočte aretačný mechanizmus skľučovadla (7) proti smeru hodinových ručičiek.
4. Opatrne vyberte čepeľ vyhýbaním kontaktom jej ostrým povrchom.
5. Odstráňte plátno umiestnením teple neodolného povrchu alebo ochranného krytu, ak je k dispozícii.

Nezabíjajte prácu bez toho, aby ste sa uistili, že je pilový list správne nainštalovaný a bezpečne upevnený. Uvoľnené príslušenstvo môže počas práce vyletieť a spôsobiť zranenie.

VÝBER PÍLOVÉHO KOTUČA

Pre efektívnu a bezpečnú prácu je dôležité vybrať správny pilový kotúč závislosti od typu materiálu a povahy vykonávaných úloh.

Na rezanie dreva a plastu používajte kotúče s veľkými zubami, ktoré zabezpečujú rýchly a hrubý rez. Pre čistejšie spracovanie dreva alebo laminátu zvolte kotúče s jemnejším rozstupom zubov. Pri práci s kovovými obrobkami najmä oceľou používajte kotúče s jemnými zubami vyrobenými z odolných zliatin - poskytujú hladký rez a sú odolné voči prehratiu.

Je tiež dôležité zvoliť dĺžku čepele: musí byť dostatočne dlhá, aby prešla celou hrúbkou obrobku a mala určitý pohyb. Použitie čepele, ktorá nerobí správnu dĺžku, môže spôsobiť zaseknutie a rýchle opotrebenie.

Pri výbere čepele dbajte na kompatibilitu stopky skľučovadla nástroja. Používanie bavia kvality vybavenie odporúčajú pre šabl'ovú pílu - predlžuje sa tým životnosť nástroja a znižuje sa riziko zlomenia alebo zranenia.

Zoznam prijateľných materiálov

Materiál	Odporúčané pílatno	Pracovná obla
Mäkčé drevo	S veľkými zubami, univerzálny	Vysoká rýchlosť
Tvrďé drevo	Malý zub	Priemerná rýchlosť
Plast, PVC	Stenkový zubom	Vysoká a ľahostredná rýchlosť
Hliník, meď	Jemné ozubenie pre kov	Nízka rýchlosť
Oceľ	Bimetalický (P) ≥ 18	Nízka rýchlosť
Tehla (s dodatočným vybavením)	Povlak karbidu alebo diamantu	Nízka rýchlosť so zastavením

ZAPNUTÉ VYPNUTÉ

Ak chcete náradie spustiť, stlačte tlačidlo napájania (1). Rýchlosť sa riadi vyvíjajúcim tlakom: čím silnejšie stlačíte, tým vyššia je rýchlosť.

Model PSS1600 je navyše vybavený regulátorom rýchlosti (2), pomocou ktorého môžete nastaviť maximálny limit rýchlosti bez ohľadu na silu prítlaku.

Pre nepretržitú prevádzku stlačte tlačidlo napájania (1) a potom stlačte tlačidlo zámku napájania (3). Potom môžete tlačidlo napájania uvoľniť - náradie bude pokračovať v práci.

Vypnutie nástroja:

- ◊ Počas bežnej prevádzky jednoducho uvoľnite tlačidlo napájania (1).

- ◊ Keď je zámok zapnutý znova stlačte tlačidlo napájania (1), aby ste zámok uvoľnili, a potom ho uvoľnite.

SPRÁVNA POUŽÍVANIE CHÝBALO VE PÍLY

Pred začatím práce sa uistite, že kotúč správne nainštalovaný pozri časť „Inštalácia a demontáž pilového kotúča“, že je vybrané vhodné vybavenie (pozri „Ako vybrať pilový kotúč“) a že sú dodržané všetky bezpečnostné opatrenia (pozri príslušné časti).

Šavová píla je vhodná na rovné, zakrivené a hlboké rezanie rôznych materiálov: dreva, plastu, rúr, kovových profilov, plechov a mäkkých kovov, tehál (ak je k dispozícii zodpovedajúci kotúč). Vďaka tomu je nástroj obľávaný užitočný na demontáž, pokládku komunikácií, hrubé rezanie, rezanie v nepraktických uhloch alebo v obmedzenom priestore.

Pri rezaní dreva a iných mäkkých materiálov by sa mal pilový kotúč pohybovať plynulo, bez nadmerného tlaku. Pri práci s kovom sa odporúča používať kotúče s jemnými zubami znižujúci chlosť - tým sa znižuje zahrievanie a predlžuje sa životnosť zariadenia. Nezabudnite oprieť podšou o obrobok - tým sa znižuje vibrácie a zvyšuje presnosť rezania.

Na demontáž práce rezania ťažko dostupných miestach (napríklad v blízkosti steny alebo na spodnej časti konštrukcie) je vhodné použiť flexibilné čepele, ktoré umožňujú rezat blízko povrchu a prirodzene sa ohýbajú počas pracovného procesu. Nepokúšajte sa čepeľ ohýbať ručne - môže to viesť k jej zlomeniu.

Pri práci držte pílu oboma rukami: za hlavnú ruku (4) a v prípade potreby za chránenú časť krytu (5). Uistite sa, že vaša poloha je stabilná a nesmeruje čiaru rezu smerom k vášmu telu. V prípade potreby materiál vopred označte a bez zhonu sledujte čiaru rezu.

Na skončení práce počkajte, kým sa čepeľ úplne nezastaví, a potom náradie odpojte zo siete. Nedotýkajte sa čepele, kým nevychladne. Pred uskladnením náradie očistite od prachu a zvyškov materiálu.

STAROSTLIVOS A ÚDRŽBA

Pred vykonaním akejkoľvek údržby sa vždy uistite, že je náradie vypnuté a odpojené od zdroja napájania.

Pravidelne čistite kryt a vetracie otvory (9) od prachu a pilín pomocou suchej mäkkej handričky alebo kefy. V prípade potreby použite slabý prúd stlačeného vzduchu. Nedovoľte, aby sa v oblasti skľučovadla (7) hromadili nečistoty, pretože to môže sťažiť inštaláciu čepele a ovplyvniť spoľahlivosť upevnenia.

Nepoužívajte rozpušťačiad, agresívne čistiace prostriedky ani penetračné oleje - môžu poškodiť plastové a gumené časti krytu. Nedovoľte, aby sa do prístroja dostala vlhkosť.

Po ukončení práce počas dlhodobého skladovania sa odporúča utrieť nástroj od prachu a v prípade potreby naniesť tenkú vrstvu strojného oleja na kovové časti náchylné na koróziu (napríklad skľučovadlo). Nástroj skladujte na suchom a bezpečnom mieste.

Uhlíkové kľefky

⚠ POZOR!

Toto elektrické náradie je vybavené uhlíkovými kefami, ktoré zohrávajú kľúčovú úlohu v jeho prevádzke. Tieto kľefy si vyžadujú pravidelnú kontrolu a výmenu, aby sa zabezpečila efektívna a bezpečná prevádzka náradia. Odporúča sa, aby túto údržbu vykonávalo špecializované servisné stredisko, pretože má potrebné skúsenosti a vybavenie na správne vykonanie výmeny. Pravidelná údržba uhlíkových kefiek pomôže predĺžiť životnosť náradia a udržať jeho optimálny výkon.

Pre bezpečnú a spoľahlivú prevádzku náradia nezabudnite, že opravy, údržbu a nastavenia musia vykonávať autorizované servisné strediská s použitím iba originálnych náhradných dielov a spotrebného materiálu.

DOPRAVA SKLADOVANIE

Náradie prenášajte iba za ruku (4) a uistite sa, že je vypnuté a odpojené od zdroja napájania. Neťahajte za napájací kábel.

Prístroj skladujte v suchej a čistej miestnosti pri teplote +5 °C až +40 °C. Počas prepravy zabráňte padádom mechanickým rázom.

MOŽNÉ PORUCHY A METÓDY ICH ODSTRÁNENIA

Problém	Možný dôvod	Metóda eliminácie
Nástroj sa nezapne	V sieťnej je napätie, kábel je poškodený	Skontrolujte zásuvku, kábel a zástrčku, ak sú poškodené, vymeňte ich
Nestabilná prevádzka, prerušenia napájania	Opootrebenie uhlíkových kefiek	Pre výmenu kefiek kontaktujte servisné stredisko.
Stratavýkonu, prehriatie	Vetracie otvory sú upchaté	Očistite otvory (9) od prachu a pilín.

Zvýšená obráběcí rychlost	Opatrování nebo poškození plátna	Vyměňte pilový list
Čepel je pevně připevněna	Čepel je pevně připevněna	Znovu nainstalujte
Čepel vyletjezo sklučovací	upevněná nebo je nábojnica opotrebovaná	čepel, ak je kazeta opotrebovaná, kontaktujte servisní středisko.
Vyskytli sa zvuky, ktoré nie sú typické pre bežnú prevádzku	Vnútrotné poškodenie mechanizmu	Okamžite prestaňte pracovať a kontaktujte servis.
Čepel je hlučná	Nevhodné nástroje alebo nadmerné opotrebovanie	Nainštalujte vhodné nové plátno
Rýchle opotrebovanie plátna	Nesprávny režim, príliš vysoká rýchlosť	Vyberte si správny nôž a znížte rýchlosť

Klasa ochrany	IP20	IP20
Klasa ochrany	II	II
Waga (EPTA) (kg)	2.55	3.0
Waga (wraz z akcesoriami) (kg)	2.75	3.2
Długość przewodu (m)	2	2

OSTRZEŻENIE Podany w niniejszej instrukcji poziom drgań i poziom

emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną procedurą pomiarową mogą zostać użyte do porównywania z innymi urządzeniami. Jeśli użyto do pomiaru innych urządzeń, poziom drgań i poziom emisji hałasu jest reprezentatywny dla podstawowych zastosowań elektronarzędzia. Jeśli elektronarzędzie użyte zostanie do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, a także jeśli nie będzie właściwie konserwowane, poziom drgań i poziom emisji hałasu mogą różnić się od podanych wartości.

Podane powyżej przyczyny mogą spowodować podwyższenie poziomu drgań i poziomu emisji hałasu w czasie pracy. Aby dokładnie ocenić poziom drgań i poziom emisji hałasu, należy wziąć pod uwagę także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono wprowadzanie włączone, ale nie jest używane do pracy. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować obniżenie poziomu drgań i poziomu emisji hałasu w czasie pracy. W ten sposób łączna (obliczana na pełny wymiar czasu pracy) ekspozycja na drgania może okazać się znacząco mniejsza. Należy wprowadzić dodatkowe

środki bezpieczeństwa, mające na celu ochronę osoby obsługującej przed skutkami ekspozycji na drgania, np.: konserwacja elektronarzędzia i narzędzi roboczych, zapewnienie odpowiedniej temperatury, aby nie dopuścić do wyziębienia rąk, właściwa organizacja czynności wykonywanych podczas pracy.

OCHRANA ŻIVOTNÉHO PROSTREDIA

Elektrické náradie, príslušenstvo a obaly by mali byť recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Nevychádzajte elektrické náradie do domáceho odpadu!

Len pre krajinu EÚ:
V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a príslušenstvom

vnútroštátnymi právnymi predpismi musia byť chybné alebo vyradené elektrické zariadenia zhromažďované za účelom ekologicky bezpečnej recykľácie.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať použité elektrické a elektronické zariadenia škodlivé účinky na životné prostredie a ľudské zdravie v dôsledku novej prítomnosti nebezpečných látok.

nie dopuścić do wyziębienia rąk, właściwa organizacja czynności wykonywanych podczas pracy.

OPIS (*OBRAZEK 1)

1. Przycisk włączania/wyłączenia	5. Strefa do trzymania drugiej ręki (gumowana)
2. Regulacja prędkości (tylko model PSS1600)	6. Stopa porowa
3. Przycisk blokady włączenia	7. Uchwyt brzeszczotu
4. Główna rękojeść	8. Przewódasilający
	9. Otwory wentylacyjne

WYPOSAŻENIE*

PSS1600	PSS1900
1. Instrukcja obsługi	1. Instrukcja obsługi
2. Piła szablasta	2. Piła szablasta
3. Brzeszczot	3. Brzeszczot (2 szt.)
	4. Klucze imbusowy

* **Pragniemy zwrócić uwagę, że wyposażenie produktu może różnić się w zależności od kraju zakupu. Aby uzyskać szczegółowe informacje dotyczące zawartości opakowania i wyposażenia produktu, prosimy o kontakt z lokalnym dystrybutorem.**

Piły szablaste Procraft PSS1600 PSS1900 to niezawodne uniwersalne narzędzia odpowiednio zarówno użytku domowego jak i do zastosowań profesjonalnych. Umożliwiają szybkie i skuteczne cięcie drewna, tworzyw sztucznych, miękkich metali, a nawet stali, co czyni je niezastąpionymi podczas prac remontowych i remontów żelaznych oraz warsztatów.

Narzędzia charakteryzują się wygodą użytkowania i pozwalają na cięcie w różnorodnych warunkach – od placów budowy po trudno dostępne miejsca w pomieszczeniach domowych. Wybierając piły szablaste Procraft otrzymuje się praktyczne i wydajne rozwiązanie, zdolne do pracy z różnymi materiałami i przy wielu zadaniach.

WSKAZNIKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE ELEKTRONARZĘDZI

OSTRZEŻENIE! Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkowania oraz ilustracjami danymi technicznymi dostarczonymi wraz z niniejszym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa i wskazaówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa,

PRO-CRAFT

PL | POLSKI
PILA SZABLASTA
PSS1600, PSS1900
INSTRUKCJA OBSŁUGI

DANE TECHNICZNE

Model	PSS1600	PSS1900
Napięcie znamionowe (V AC) 20240	220240	220240
Częstotliwość (Hz)	50	50
Moc znamionowa (W)	800	900
Prędkość bez obciążenia (cięż. min ⁻¹)	0-2800	0-2800
Maksymalna głębokość cięcia (mm)		
- Drewno, tworzywa podobne materiały	105	150
- Miękkie metale (miedź, aluminium)	20	20
- Stal	10	10
Wartości emisji hałasu określone zgodnie z EN 62841-2-1:		
Poziom ciśnienia akustycznego (dB(A))	LpA=92	LpA=93.3
Poziom mocy akustycznej (dB(A))	LWA=100	LWA=101.4
Błąd K (dB(A))	K=5	K=5
Wartości drgań wibracji niepewność pomiaru K oznaczone zgodnie z EN 62841-2-1:		
Poziom wibracji (m/s ²) Drewno	16.44	19.47
Metal	14.96	14.96
Błąd K (m/s ²)	1.5	1.5

aby móc skorzystać z nich w przyszłości.

W podanych niżej ostrzeżeniach wyrażenie „elektronarzędzie” oznacza elektronarzędzie zasilane z sieci (z przewodem zasilającym) lub elektronarzędzie zasilane z akumulatora (bezprowadowe).

12. Należy unikać cięcia powyżej poziomu barków. Praca w niewygodnej pozycji zmniejsza precyzję i zwiększa ryzyko utraty kontroli nad narzędziem.

Należy zawsze zakładać okulary ochronne - chroniące przed odłamkami i pyłem.

Należy stosować ochronę górnych dróg oddechowych - chronią przed wdychaniem pyłu.

Stosować ochronę słuchu - chronią przed nadmiernym hałasem.

Zapoznać się z instrukcją obsługi.

Szczegółowe wskazówki bezpieczeństwa.



Oznakowanie CE potwierdza, że dany wyrób spełnia wymogi dyrektyw Unii Europejskiej dotyczących bezpieczeństwa.



Znak zgodności Euroazjatyckiej Unii Celnej.



Znak zgodności Ukrainy.



Symbol podwójnej izolacji oznacza, że narzędzie posiada dodatkową ochronę przed porażeniem prądem elektrycznym. Nie wymaga podłączenia do uziemienia i jest bezpieczne przy zachowaniu warunków eksploatacji.

SZCZEGÓLNE OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE PIŁ SZABLASTYCH

1. Trzymać narzędzie wyłącznie za izolowane powierzchnie chwytowe w przypadku wykonywania pracy, podczas której może dojść do kontaktu narzędzia roboczego z ukrytą instalacją elektryczną lub własnym przewodem zasilającym. W razie dotknięcia przewodu znajdującego się pod napięciem, dostępne metalowe części mogą również znaleźć się pod napięciem i spowodować porażenie prądem.
2. Stosować zaciski lub inne odpowiednie narzędzia mocujące w celu unieruchomienia obrabianego materiału na stabilnym podłożu. Trzymanie obrabianego elementu ręką może skutkować utratą kontroli nad narzędziem i doprowadzić do urazu.
3. Podczas pracy należy pewnie trzymać elektronarzędzie obiema rękami i zachować stabilną pozycję podczas pracy. Użytkowanie narzędzia oburącz zwiększa bezpieczeństwo.
4. Przed rozpoczęciem cięcia należy upewnić się, że w obszarze roboczym nie znajdują się ukryte przewody elektryczne, rury ani inne instalacje. Przecięcie kabla pod napięciem może skutkować porażeniem prądem, a uszkodzenie rury – wyciekami cieczy lub gazu.
5. Nie należy wywierać nadmiernego nacisku na narzędzie – pozwolić brzeszczotowi ciąć pod własnym ciężarem. Zbyt duża siła może doprowadzić do złamania brzeszczotu lub utraty kontroli nad piłą.
6. Nie dotykać brzeszczotu przed jego całkowitym zatrzymaniem. Ruch resztkowy może spowodować skałeczenie.
7. Nie podejmować próby wyjęcia zaklinowanego brzeszczotu bez wcześniejszego odłączenia piły od zasilania. Uwolnienie narzędzia pod napięciem może skutkować nagłym ruchem i urazem.
8. Nie stosować wygiętych ani zużytych brzeszczotów. Może to powodować wibracje, obniżoną precyzję cięcia oraz uszkodzenie narzędzia podczas pracy.
9. Nie używać piły szablastej do cięcia materiałów, które nie są przeznaczone do obróbki tego typu narzędziem. Takie działanie może prowadzić do uszkodzenia urządzenia i obrażeń.
10. Należy zapewnić, aby stopa oporowa zawsze ściśle przylegała do obrabianego materiału podczas cięcia. Zaniedbanie tego może powodować silne wibracje, utratę kontroli i nierówne cięcie.
11. Nie wykonywać cięcia, jeśli obrabiany materiał jest niestabilnie zamocowany lub może się przesunąć. Może to prowadzić do zaklinowania brzeszczotu i gwałtownego odrzutu narzędzia.

13. Zwracać uwagę na położenie korpusu i rąk – nie ustawić narzędzia w sposób, który spowoduje uszkodzenie brzeszczotem. W przypadku przeslizgnięcia się lub przebicia materiału istnieje ryzyko uszkodzenia.



Używać wyłącznie brzeszczoty zalecane przez producenta. Montaż nieodpowiedniego lub niskiej jakości brzeszczotu może doprowadzić do jego zniszczenia i urazu.



ZŁOŻENIE I ROZBIJANIE WSTAWKI KŁI PRACY



W czasie stosować środki ochrony indywidualnej – okulary ochronne, rękawice oraz ochronniki słuchu. Stosowanie się do tego zalecenia może skutkować urazami oczu, rąk lub uszkodzeniem słuchu.



Zwracać uwagę na położenie przewodu zasilającego, aby nie dostał się pod narzędzie tnące. Uszkodzony przewód może spowodować zwarcie i porażenie prądem.



3. Nie używać narzędzia w czasie deszczu, przy wysokiej wilgotności ani na mokrej powierzchni. Wilgoć może przedostać się do wnętrza obudowy i doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.

4. Nie dotykać brzeszczotu bezpośrednio po zakończeniu pracy. Osprzet może być mocno nagrzwany i spowodować oparzenia przy kontakcie ze skórą.

5. Stosować blokadę włącznika wyłącznie przy długotrwałym cięciu i pełnej kontroli nad narzędziem. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może prowadzić do utraty kontroli w razie konieczności nagłego zatrzymania i zwiększa ryzyko urazu.

6. Odłączać narzędzie od zasilania przed wymianą brzeszczotu, czyszczeniem, regulacją lub konserwacją. W przeciwnym razie może dojść do przypadkowego uruchomienia i poważnego urazu.

7. Pracować w dobrze oświetlonym miejscu, zapewniając stabilną pozycję ciała. Słaba widoczność i utrata równowagi zwiększają ryzyko popełnienia błędów i doznania obrażeń.

8. Nie dopuszczać do pracy z narzędziem osób nieprzeszkolonych, w szczególności dzieci. Nieprzestrzeganie tego wymogu może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

9. Stosować wyłącznie sprawne, certyfikowane przedłużacze z odpowiednim przekrojem przewodu. Użycie nieodpowiedniego przedłużacza może prowadzić do przegrzania i pożaru.

10. Nie pozostawiać włączonego narzędzia bez nadzoru. Nawet krótkotrwały brak kontroli może doprowadzić do sytuacji awaryjnej.

11. Przed podłączeniem do sieci upewnić się, że wyłącznik znajduje się w pozycji „wyłączone”. W przeciwnym razie narzędzie może niespodziewanie się uruchomić po dopływie zasilania.

12. Regularnie sprawdzać przewód zasilający i wtyczkę pod kątem uszkodzeń. Korzystanie z narzędzia z uszkodzonym przewodem zwiększa ryzyko zwarcia i porażenia prądem.

13. Nie używać narzędzia w przypadku objawów awarii (iskwienie, niestabilna praca, hałas, zapach spalenizny). Kontynuowanie pracy może prowadzić do poważnego uszkodzenia lub pożaru.

14. Po zakończeniu pracy odłączyć narzędzie od sieci i pozostawić brzeszczot do całkowitego ostygnięcia przed schowaniem. Zapobiega to przypadkowym oparzeniom i wydłuża żywotność urządzenia.

15. Przechowywać narzędzie w suchym, wolnym od kurzu miejscu, z dala od bezpośredniego działania promieni słonecznych. Niewłaściwe przechowywanie może prowadzić do uszkodzenia obudowy izolacji oraz pogorszenia parametrów pracy.

ŹRÓDŁO ZASILANIA

Narzędzie musi być podłączone do źródła zasilania odpowiadającego napięciu wskazanemu na tabliczce znamionowej. Użycie zasilania o niskim napięciu może spowodować przeciążenie narzędzia. Rodzaj prądu - przemienny, jednofazowy. Zgodnie z wymaganiami norm Unii Europejskiej narzędzie posiada drugą klasę ochronności przed porażeniem prądem elektrycznym, dzięki czemu można je podłączać do niezziemionych gniazdek.

PRACA

⚠ UWAGA!

Podczas montażu lub demontażu narzędzi roboczych i akcesoriów upewnić się, że narzędzie jest WYŁĄCZONE, a przewód zasilający jest odłączony od gniazdka.

PRO-CRAFT

MONTAŻ NARZĘDZI ROBOCZYCH

Montaż brzeszczotu:

1. Upewnić się, że narzędzie jest odłączone od zasilania wystygłe.

2. Obrócić mechanizm mocujący uchwytu (7) przeciwnie do ruchu wskazówek zegara do oporu (rys. 2).
3. Wsunąć ramię brzeszczota do oporu uchwytu.
4. Zwolnić mechanizm blokujący brzeszczota, który zostanie automatycznie zablokowany.
5. Pociągnąć brzeszczota za siebie, aby upewnić się, że został pewnie zamocowany.

Demontaż brzeszczotu:

1. Odłączyć łańcuch od sieci.
2. Pozwolić, aby brzeszczot całkowicie ostygł. Nawet ciepła strona rozgrzanego brzeszczota może spowodować oparzenie przy dotknięciu.
3. Obrócić mechanizm mocujący uchwytu (7) przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.
4. Ostrożnie wyjąć brzeszczot, unikając kontaktu z jego ostrą powierzchnią.
5. Odłożyć brzeszczot na powierzchnię odporną na wysoką temperaturę lub umieścić go w osłonie ochronnej, jeśli jest dołączona do zestawu.

Nie rozpoczynać pracy bez wcześniejszego upewnienia się, że brzeszczot został prawidłowo zamontowany i solidnie zamocowany. Poluzowany brzeszczot może wypaść podczas pracy i doprowadzić do urazu.

WYBÓR BRZESZCZOTU

Dla efektywnej i bezpiecznej pracy istotne jest odpowiednie dobranie brzeszczotu w zależności od rodzaju materiału i rodzaju wykonywanej pracy.

Do cięcia drewna i tworzyw sztucznych najlepiej nadają się brzeszczoty z dużymi zębami, które umożliwiają szybkie i zgrubne cięcie. Do dokładniejszej obróbki drewna lub laminatu należy stosować brzeszczoty z drobniejszym podziałem zębów.

Podczas pracy z elementami metalowymi szczególnie istotnym jest zaleca się użyć brzeszczotów drobnymi zębami wykonanych z wytrzymałych stopów – zapewniają one płynne cięcie i są odporne na przegrzewanie.

Należy również zwrócić uwagę na długość brzeszczota, która powinna być ona wystarczająca do przechodzenia przez całą grubość obrabianego materiału z odpowiednim zapasem na skok. Użycie zbyt krótkiego brzeszczota może prowadzić do zakleszczenia i jego szybkiego zużycia.

Przy wyborze brzeszczotu należy także uwzględnić zgodność trzpienia z uchwytem narzędzia. Stosować wyłącznie wysokiej jakości narzędzia robocze zalecane do pił szlabytch- wydłuża żywotność narzędzia i zmniejsza ryzyko awarii lub urazu.

Wykaz dopuszczalnych materiałów

Materiał	Zalecany brzeszczot	Tryb pracy
Miękkie drewno	Z grubymi zębami, uniwersalne	Wysoka prędkość
Twarde drewno	Z drobnymi zębami	Średnia prędkość
Tworzywa sztuczne, PCV	Z cienkim uzębieniem	Wysoka lub średnia prędkość
Aluminiowy miedź	Brzeszczoto do metalu z drobnymi zębami	Niska prędkość
Stal	Bimetaliczny, $PI \geq 18$	Niska prędkość
Cegła (z dodatkowym osprzętem)	Węglkowy lub z powłoką diamentową	Niska prędkość, z wykorzystaniem stopy oporowej

WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE

Aby uruchomić narzędzie, należy nacisnąć przycisk włączania (1). Prędkość skoku regulowana jest siłą nacisku – im mocniej wciśnięto włącznik, tym wyższa prędkość.

W modelu PSS1600 dodatkowo zastosowano regulator prędkości (2), który umożliwia ustawienie maksymalnej liczby obrotów niezależnie od siły nacisku.

Do pracy ciągłej należy nacisnąć przycisk włączania (1), a następnie przycisk blokady włączania (3). Po wykonaniu tej czynności przycisk włączania można zwolnić – narzędzie będzie kontynuować pracę.

Aby wyłączyć narzędzie:

- ◊ W trybie zwykłym – wystarczy zwolnić przycisk włączania (1).

- ◊ Przy zablokowanym włączeniu – należy ponownie nacisnąć przycisk włączania (1), aby zwolnić blokadę, a następnie go puścić.

PRAWIDŁOWA PRACA PIŁY SZLĄBASTA

Przed rozpoczęciem pracy należy upewnić się, że brzeszczot został prawidłowo zamocowany (patrz rozdział „Montaż i demontaż brzeszczotu”) dobrano odpowiedni osprzęt (patrz „Jak dobrać brzeszczot”) oraz że przestrzegane są wszystkie zasady bezpieczeństwa (patrz odpowiednie rozdziały).

Piła szlabyta nadaje się do prostego, krzywego i wglębnego cięcia różnych materiałów: drewna, tworzyw sztucznych, rur, profili metalowych, blachy i miękkich metali, a także cegły (przy użyciu odpowiedniego brzeszczotu). Dzięki temu narzędziu sprawdza się szczególnie podczas demontażu, układania instalacji, cięć zgrubnych, podtrudnym kątami oraz w ograniczonej przestrzeni.

Podczas cięcia drewna i innych miękkich materiałów należy prowadzić brzeszczot płynnie, bez nadmiernego nacisku. Przy pracy z metalem zaleca się stosowanie brzeszczotów z drobnym uzębieniem oraz zmniejszoną predkością – ogranicza to nagrzewanie i wydłuża żywotność osprzętu. Należy zawsze opierać stopę oporową o obrabiany materiał – zmniejsza to drgania i poprawia precyzję cięcia.

Do prac rozbiórkowych i cięcia w trudno dostępnych miejscach (np. przy ścianie lub u podstawy konstrukcji) wygodnie jest używać elastycznych brzeszczotów, które pozwalają na cięcie blisko powierzchni, naturalnie wyginając się w trakcie pracy. Nie należy wyginać brzeszczotu ręcznie – może to doprowadzić do jego uszkodzenia.

Podczas pracy narzędzie należy trzymać obiema rękami: za główną rękę (4) oraz za osłoniętą część obudowy (5), jeśli zachodzi taka potrzeba. Należy dbać o stabilną pozycję ciała i unikać kierowania linii cięcia w stronę własnego ciała. W razie potrzeby należy wcześniej zaznaczyć linię cięcia i prowadzić piłę spokojnie, bez pośpiechu.

Po zakończeniu pracy należy poczekać, aż brzeszczot całkowicie się zatrzyma, a następnie odłączyć narzędzie od sieci. Nie dotykać brzeszczotu przed jego ostygnięciem. Przed odłożeniem należy oczyścić narzędzie z pyłu i resztek materiału.

KONSERWACJA CZYSZCZENIE

Przed przystąpieniem do okresowej konserwacji należy zawsze upewnić się, że narzędzie jest wyłączone, a wtyczka przewodu zasilającego jest odłączona od gniazdka.

Regularnie oczyszczać obudowę oraz otwory wentylacyjne (9) z kurzu i trocin za pomocą suchej, miękkiej ściereczki lub pędzla. W razie potrzeby można użyć słabego strumienia sprężonego powietrza. Nie dopuszczać do gromadzenia się zanieczyszczeń w okolicy uchwytu (7), ponieważ może to utrudnić montaż brzeszczotu i wpłynąć na niezawodność mocowania.

Nie stosować rozpuszczalników, agresywnych środków czyszczących ani olejów penetrujących – mogą one uszkodzić plastikowe i gumowe elementy obudowy. Nie dopuszczać do przedostania się wilgoci do wnętrza narzędzia.

Po zakończeniu pracy i na czas dłuższego przechowywania zaleca się przetrzeć narzędzie z kurzu, a w razie potrzeby – naniesienie cienkiej warstwy oleju maszynowego na metalowe elementy narażone na korozję (np. uchwyt). Narzędzie przechowywać w suchym, osłoniętym od kurzu miejscu.

Szczotki węglowe

⚠ UWAGA!

Dane urządzenie wyposażono w silnik komutatorowy oraz szczotki węglowe, które odgrywają kluczową rolę w prawidłowej pracy. Szczotki węglowe wymagają okresowej kontroli i w razie potrzeby wymiany, aby zapewnić wydajną i bezpieczną pracę narzędzia.

Zaleca się zlecenie tej czynności wyspecjalizowanemu serwisowi, który dysponuje niezbędnym doświadczeniem i sprzętem do prawidłowego przeprowadzenia wymiany. Regularna kontrola i konserwacja szczotek węglowych pomogą przedłużyć żywotność narzędzia i utrzymać optymalną wydajność.

Dla bezpiecznej i niezawodnej pracy narzędzia należy pamiętać, że naprawy konserwacja i regulacje muszą być przeprowadzane w autoryzowanych serwisach przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych.

TRANSPORT PRZECHOWYWANIE

Podczas przenoszenia narzędzie należy trzymać wyłącznie za rękę (4) i upewniając się, że jest wyłączone odłączyć od zasilania. Nie ciągnąć za przewód zasilający.

Narzędzie przechowywać w suchym i czystym pomieszczeniu, w temperaturze od +5°C do +40°C. Podczas transportu unikać upadków oraz uderzeń mechanicznych.

Usterka	Możliwe przyczyny	Możliwe rozwiązania
Narzędzie włącza się	Brak napięcia w sieci, uszkodzony przewód zasilający	Sprawdzić gniazdo, przewód oraz wtyczkę w przypadku uszkodzenia – wymienić
Niestabilna praca, przerwy w zasilaniu	Zużycie szcetek węglowych	Zgłosić się do serwisu w celu ich wymiany
Spadek mocy, przegrzewanie	Zatkanie otwory wentylacyjne	Wyczyścić otwory wentylacyjne z kurzu i trocin
Zwiększone wibracje	Zużyty lub uszkodzony brzeszczot	Wymienić brzeszczot tnący
Brzeszczot wypadz uchwytu	Brzeszczot nie został prawidłowo zamocowany lub uchwyt jest zużyty	Ponownie zamontować brzeszczot; w przypadku zużycia uchwytu – zgłosić się do serwisu
Pojawiły się nieprzyjemne odgłosy podczas pracy	Wewnętrzne uszkodzenie mechanizmu	Natychmiast przerwać pracę i zgłosić się do serwisu
Brzeszczot nie, ślizga się	Nieodpowiedni osprzęt lub nadmierne zużycie	Zamontować odpowiedni brzeszczot
Szybkie zużycie brzeszczotu	Nieprawidłowy tryb pracy, zbyt duża prędkość	Dobrać odpowiedni brzeszczot i zmniejszyć prędkość pracy

OCHRONA ŚRODOWISKA

W trosce o przyrodę, elektronarzędzia, osprzęt i opakowania należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnie z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska.

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie użytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej implementacją

w prawodawstwie krajowym, uszkodzony lub zużyty sprzęt elektryczny należy segregować i poddawać odzyskowi surowców wtórnych zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

W przypadku nieprawidłowej użycia zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

**BG | БЪЛГАРСКИ
ЕЛЕКТРИЧЕСКА КАБЛЕНТРИОН
PSS 1600, PSS 1900
РЪКОВОДСТВО ВА ЕКСПЛОАТАЦИЯ**

ТЕХНИЧЕСКА ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модел	PSS 1600	PSS 1900
Номинално напрежение (V a.c.)	220/240	220/240
Честота (Hz)	50	50
Номинална мощност (W)	800	900
Обороти на празен ход (min ⁻¹)	0-2800	0-2800

Максимална дълбочина на рязане (mm): - Дърво, пластмаса и други подобни материали - Мекими метали (алуминий, мед) - Стомана	105 20 10	150 20 10
Стойности шумовите мисии и пределен гласно EN 62841-2-1:		
Ниво на звукова налягане (dB(A)) Измерено ниво на звукова мощност (dB(A)) Несигурност (dB(A))	LpA=92 LWA=100 K=5	LpA=93.3 LWA=101.4 K=5
Общи нивона вибрации несигурност, определени гласно EN 62841-2-1:		
Ниво на вибрация (m/s ²) Дърво Метал Несигурност (m/s ²)	16.44 14.96 1.5	19.47 14.96 1.5
Ниво на защита	IP20	IP20
Класна защита	II	II
Тегло съгласно ЕРТА (kg)	2.55	3.0
Тегло (с аксесоари) (kg)	2.75	3.2
Дължина на хранващия кабел (m)	2	2

ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ (*РИСУВАНЕ 1)

- | | |
|---|--|
| 1. Бутон за включване / изключване | 5. Зона за държане втора ръка (гумена) |
| 2. Регулирана скоростта (само модел PSS 1600) | 6. Опорната |
| 3. Бутон за блокиране на включването | 7. Държача ножа |
| 4. Основна ръкохватка | 8. Хранващ кабел |
| | 9. Вентилационнивори |

ОБОРУДВАНЕ*

- | | |
|----------------------------|-----------------------------|
| PSS 1600 | PSS 1900 |
| 1. Ръководство за употреба | 1. Ръководство за употреба |
| 2. Саблентрион | 2. Саблентрион |
| 3. Нож (брезжетло) | 3. Нож (2 бр.) |
| | 4. Шестограм (имбусен ключ) |

ОЗНАЧЕНИЯ И СИМВОЛИ

- Винаги носете предпазни очила - предпазват очите от частици и прах.
- Използвайте защита за горните дихателни пътища - предпазва от вдишване на прах.
- Използвайте защита на слуха - предпазва от прекомерен шум.
- Запознайте се с ръководството за употреба.
- Специални указания за безопасност.
- Маркировка CE потвърждаване издана от производителя на изискванията на директивите на Европейския съюз за безопасност.
- Знака съответствие на Евразийския технически съюз.



Знак за съответствие на Украйна.



Символът за двойна изолация означава, че инструментът има допълнителна защита срещу токов удар. Не изисква заземяване и е безопасен при спазване на условията за експлоатация.

УВАЖАЕМИ ПОТРЕБИТЕЛИ!

Когато купувате ръчна електрическа машина (електроинструмент), забравяйте да изисквате:

- ◇ Проверка на неговата работоспособност чрез включване на пробен режим;
- ◇ Пълнота на комплекта според информацията в раздела за паспорта;

Не спазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и / или сериозни наранявания.

Преди да включите машината за първи път, внимателно изучете този паспорт и спазвайте всички изисквания за безопасна работа с електроинструмента.

Пазете този паспорт за целия живот на този електроинструмент.

Поддържа ръчната електрическа машина в този паспорт се разбират електроинструмент, който се захранва с мрежата (със захранващ кабел) или от акумулаторна батерия (без захранване от електрическа мрежа).

Внимание! Когато работите с електроинструмент, трябва да следвате инструкциите за безопасност за да сведете до минимум риска от пожар, повреда или материални щети.

Не забравяйте, че електроинструментите са източник на повишена опасност!

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Машината е ръчен електрически възвратно-постъпателен (саблен) трион (наричан по-долу "машината"), предназначен за рязане върху върха на дърво, пластмасата и метални строителни материали. Подходящ е за рязане в права линия и ъглообразно. При използване на съответните подходящи накрайници (ножове) от биметал, е възможно рязане с наравно повърхността. Следвайте препоръките относно видовете накрайници (ножове).

Машината е проектирана да работи при температура на околната среда от -10°C до +40°C, относителна влажност не повече от 80% без директно излагане на валежи.

Монтаж / замяната ножа

- ◇ Изключете щепсела от контакта преди подобна работа с машината.
- ◇ Носете предпазни ръкавици за монтира ножа.
- ◇ Когато сменяте ножа, уверете се, че няма остатъци от материал в гнездото на ножа, като дървени стърготини метални стружки.

Избор на правилен нож

- ◇ Използвайте само ножове с ½" (половининчов) универсален захват.
- ◇ Ножът на триона не трябва да е по-дълъг от необходимото за планираното рязане.
- ◇ Дебелината на захватана ножа трябва да бъде между 0,8 и 1,6 мм. Използвайте тесни триона за рязане на тесни прорези.

Монтажна ножа

- ◇ Избутайте лоста напред и поставете ножа, след което отпуснете лоста.
- ◇ Издърпайте ножа. Проверете за здравосахващане. Хлабавият нож може да падне и да ви навреди.
- ◇ За определен приложен нож може да се монтира обърнат на 180° (зъбите сочат нагоре).

Извличане на ножа

- ◇ Преди да извлечете ножа, оставете го да се охлади. Докосването на горещ нож носи риск от нараняване.
- ◇ Избутайте лоста напред и извадете ножа. Отпуснете лоста.

Отвеждане на прах / дървени стърготини / стружки

- ◇ Прахът от материалите като например бояджийски покрития,

съдържащи олово, някои видове дърво, минерали и метал, може да бъде опасен за здравето. Някои видове дървесен прах (дъб, бук) се считат за канцерогенни, особено в комбинация с добавки за обработка на дървесина (хромати, консерванти за дърво). Материалите съдържат извест, могат да се обработват само от специалисти.

- ◇ Поддържайте добра вентилация на работното място.
- ◇ Препоръчвайте носенето на дихателна маска.
- ◇ Избягвайте натрупването на прах на работното място. Прахът лесно може да се запали.

Работна среда

- ◇ Изключете щепсела от контакта преди манипулации с машината.
- ◇ Въртящата се опорна плоча е подвижна част на машината и следователно се адаптира към съответния гъвкав обработваемата повърхност.

Начална работа

- ◇ Включете машината в мрежата на електрическата мрежа.
- ◇ За да изключите машината, отпуснете бутона.
- ◇ Необходимата скорост на хода зависи от материала, който се обработва.
- ◇ По време на продължителна работа с ниска скорост на хода, машината може да стане много гореща. Оставете машината да се охлади за 3 минути при максимална скорост на празен ход.

Проверка на работата

- ◇ Когато режете леки строителни материали, спазвайте законите и изискванията препоръки на производителя на материалите.
- ◇ Преди да режете дърво, ПДЧ, строителни материали и т.н., проверете за чужди тела, като пирони, винтове и т.н.
- ◇ Включете машината в я поднесете в материала за обработка.
- ◇ Поставете опорната плоча върху работната повърхност и режете материала равномерно.
- ◇ Изключете машината след приключаване на операцията.

Рязане с начално проникване на ножа

- ◇ Методът на рязане с начално проникване на ножа (т.е. не откъм края на обработваемата повърхност) е подходящ само за меки материали, като дърво, гипсокартон и др.
- ◇ Нерезете метални тозинци.
- ◇ Когато режете с начално проникване на ножа, използвайте къси ножове.
- ◇ Поставете машината: ръбана опорната плоча върху желаното място на материала, който ще се обработва, и я включете.
- ◇ Дръжте машината здраво и оставете ножа да проникне в обработвания материал.
- ◇ След като опорната плоча прилегне изцяло към детайла, продължете да режете по желаната линия.

Рязане на изпъкнала повърхност / тасти

- ◇ Гъвкавите метални ножове позволяват да се отрязват стърготини от стена строителни елементи (например водопроводни тръби и др.) директно следвайки плоскостта на стената.
- ◇ Уверете се, че дължината на ножа винаги е по-голяма от диаметъра на частта за изрязване. Съществува опасност от нараняване.
- ◇ Поставете ножа директно към стената и го огънете леко със страничния тискане върху машината така че опорната плоча да се опира на стената единия край. Включете машината и режете детайла, без да променяте страничното налягане.

Охлаждащестност / смазка

За да се предотврати нагряване на материала при рязане на материали, трябва да се нанесе охлаждащестност / смазка по протежението на линията на рязане.

ИНСТРУКЦИЯ ПС ТЕХНИК БЕЗОПАСНОСТ

Преди да започнете работата с машината, уверете се, че условията на работа съответстват на условията в този паспорт.

- ◇ Преди да използвате машината, уверете се, че:
- ◇ Параметрите на електрическата мрежа и условията на работа съответстват на изискванията, посочени в паспорта;

◇ Превключатель в положение "выключено";

- ◇ Захранващите кабели щепселъ са изправни;
- ◇ Ножът на трионен здравосъкренен.

Когато използвате машината ЗАБРАНЕНО:

- ◇ Да се ползват ножове, по-големи от посочените в този паспорт, както и тези, които имат механични повреди;
- ◇ Да се претоварва машината, като се упражнява прекомерна сила върху работния инструмент по време на работа, тъй като това води до натоварване и прегряване на електродвигателя в резултат на това - до преждевременна му повреда;
- ◇ Да се ползват повредени деформирани и пипти ножове;
- ◇ Да се вземат машината;
- ◇ Да се работи с материал с държача забест;
- ◇ Да се работи с материал на твърда;
- ◇ Да се опъва / изкривява / упражнява натиск на захранващия кабел;
- ◇ Да се остави без надзор машината когато е включена;
- ◇ Да се предава машината на деца под 16 години и на всички, които не знаят как да я използват;
- ◇ Да се съхранява машината на място, където деца могат да я намерят.

Работата с машината ЗАБРАНЕНО:

- ◇ В помещението с взривоопасна и агресивна среда, които имат опасен ефект върху частите на триона;
- ◇ На открити площи условията на капки пръски (включително по време на дъжд и снеговалеж) и силно запрашена околна среда;
- ◇ Ако захранващите кабели щепселъ са повредени;
- ◇ С повреден превключвател или неговата част на работата;
- ◇ Когато на повърхността на колекторите образува кръгови гънки;
- ◇ В случай на дим или мирис на горяща изолация;
- ◇ Ако се появи прекомерно шум, чукаване или вибрации;
- ◇ Привисоко нагряване на повърхността на корпуса на редуктора;
- ◇ Когато се появява извръщане на предавката;
- ◇ При поява на пукнатини или други разрушения по повърхността на частите на корпуса или на ножа;
- ◇ Ако машината е повреди;
- ◇ Ако въртящата дръжка е фиксирана работно положение.

Когато работите с машината, нужно:

- ◇ Да се осигури съхранението на машината при температура на околната среда от +1°C до +40°C и относителна влажност не повече от 80%;
- ◇ При продължителни прекъсвания в работата, да се покрие шпиндела със слой грес;
- ◇ Да се работи с предпазна очила и ръкавици и респиратор;
- ◇ Да се прилагат ефективни мерки, за отстраняване на стружките от зоната на рязане. Ако е необходимо, да се ползва странично издухване на зоната на рязане;
- ◇ Да се избягва излагането на пряка слънчева светлина с висока интензивност;
- ◇ Да се изключи машината от мрежовото захранване, когато тя се намира на работното място, при дългачовички край на работата, при подмяна на машината, при внезапно спиране на машината поради прекъсване на напрежението в захранващата мрежа, засядане на нож или други неизправности.
- ◇ По време на работа машината не изисква ползването на индивидуална защитна екипировка срещу токов удар. Двойната изолация в дизайна на двигателя осигурява електрическа безопасност на инструментата.

ОБЩИ СЪВЕТИ ЗА БЕЗОПАСНОС

- ◇ Поддържайте работното място подредено.
- ◇ Затрупаното с предмети на работното място може да доведе до злополука.
- ◇ Обърнете внимание на условията на работата.
- ◇ Не излагайте инструментата на влага. Работното място трябва да е добре осветено. Не използвайте инструментата, ако има риск от пожар или експлозия, например в близост до леснозапалими течности или газове.

- ◇ Дръжте децата далеч.
- ◇ НЕ позволявайте на децата да докосват инструментата в близост до работното място.
- ◇ Облечете правилно.
- ◇ Не носете свободни дрехи или украшения по време на работа; те могат да се захванат за движещите части на инструментата. Когато работите на открито, се препоръчва да използвате гумени ръкавици и да носите обувки, които не се подлъзват. Работете с шапка на главата и скривайте дългата си коса под нея.

Индивидуална защита.

- ◇ Винаги използвайте предпазни очила. Освен това, ако по време на работа се образува прах или частици от материала се отделят, носете маска за прах. Вземете мерки, за да защитите слуха си.
- ◇ Работете със стабилна позиция на тялото.
- ◇ Следете положението на краката и вертикалното положение на тялото.

ВНИМАВАЙТЕ!

- ◇ Следете как работите не работите с мурени.
- ◇ Закрепете частта която работите върху обработите.
- ◇ Можете да използвате скоби или менгеме, за да закрепите частта. Това е безопасно и удобно, тъй като ви позволява да работите с две ръце.
- ◇ Отстранете всички ключове от инструментата.
- ◇ Преди да включите инструментата, уверете се, че няма гаечен ключ върху него.
- ◇ Използвайте водохудия инструмент.
- ◇ Инструкциите по-долу описват видовете работи, за които е предназначен този инструмент. Инструмент или устройство с ниска мощност не трябва да се използва за тежка работа. Инструментът ще работи по-добре и по-безопасно при натоварването, за което е проектиран.

ВНИМАНИЕ!

Използването на всеки аксесоар и оборудване, както и извършването на каквито да е операции различните препоръчани инструкции, може да доведе до телесни наранявания.

- ◇ Проверете изправността на частите на инструментата.
- ◇ Преди работата трябва внимателно да проверите инструментата за уверение че работи. Проверете относителното положение и сцеплението на подвижните части, отсъствието на счупени части, правилното облягане на всички възли. Обърнете особено внимание на състоянието на защитните капаци и ключове. Не използвайте инструментата, ако установите неизправност на него и да е устройството. Ремонтът и подмяната на повредени части трябва да се извършват само от квалифициран специален лист в оторизиран сервиз. Не се опитвайте сами да поправите инструментата.
- ◇ Елиминирайте възможността на неволно включване на инструментата.
- ◇ Не се опитвайте да държите пръста си върху превключвателя между операциите. Когато инсталират батериите уверете се, че инструментът е изключен.
- ◇ Използвайте кабела внимателно. Никога не носете зарядното устройство за кабела. Не дърпайте кабела, за да изключите щепсела от контакта. Избягвайте контакт на захранващия кабел с горещи или остри предмети.
- ◇ **Съхраняване на инструментата.**
- ◇ Когато не се използва, инструментът трябва да се съхранява заключен на сухо място, недостъпно за деца.

Внимавайте с инструментата.

За да поддържите качеството на работата, поддържайте електрическите елементи остри и чисти. Следвайте инструкциите за обслужване на инструментата.

Изключете инструментата преди поддръжка. Всеки път след приключване на работата се препоръчва почистване на корпуса на инструментата и вентилационните отвори от замърсявания и прах с мека кърпа или салфетка.

ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ

Изключете петна се препоръчва да се отстраняват с мека кърпа, потопена в сапунена вода. Недопустимо е използването на разтворители за отстраняване на замърсявания: бензин, алкохол,

разтвори на амоняки др. Използването на разтворители може да повреди кор-

пусана триона.

ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА

За да се защити околната среда, електроинструментите, аксесоарите и опаковките трябва да се рециклират по екологичен начин. Не изхвърляйте електроинструментите и битовите отпадъци!



Самозащитна ЕС:

В съответствие с Европейската директива 2012/19/UE относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и съответното национално законодателство дефектните или излезли от употреба електронно оборудване трябва да се събират за екологично рециклиране.

Отпадъкът от електрическо и електронно оборудване може да бъде вредно за околната среда и човешкото здраве, ако бъде изхвърлен неправилно поради възможното наличие на опасни вещества.

în care unealta este oprită sau funcționează fără utilizare, ceea ce poate reduce semnificativ sarcina totală pe durata perioadelor de lucru. Identificați măsurile suplimentare de siguranță pentru a proteja utilizatorul, cum ar fi: întreținerea corectă a unelei și accesoriilor, menținerea mâinilor uscate, utilizarea protecției auditive și organizarea regimului de lucru.

DESCRIERE (*DES. 1)

1. Comutator Pomire/ Oprise	5. Mâneisecunda (cu înveliș din cauciuc)
2. Selector viteze (modelul PSS1600)	6. Placade bază
3. Buton de blocare	7. Mecanisme de fixarea lamei
4. Mâneiprincipal	8. Cablul de alimentare
	9. Orificii de ventilație

PSS1600	PSS1900
1. Manuale utilizare	1. Manuale utilizare
2. Fierăstrău abie	2. Fierăstrău abie
3. Lamă pentru tăiere	3. Lamă pentru tăiere (2 buc.)
	4. Cheie hexagonală

preliminară a expunerii O estimare corectă a sarcinii trebuie să ia în considerare și perioadele

RO | ROMÂNĂ

FIERĂSTRĂU ABIE

PSS1600, PSS1900

INSTRUCȚIUNDE OPERARE

SPECIFICAȚIILE TEHNICE

Model	PSS1600	PSS1900
Tensiune nominală (V c.a.)	220/240	220/240
Frecvență (Hz)	50	50
Putere nominală (W)	800	900
Turație fără sarcină (min ⁻¹)	0-2800	0-2800
Adâncime maxime de tăiere (mm):		
- Lemn, materiale plastice și alte materiale similare	105	150
- Metale moi (aluminiu, cupru)	20	20
- Oțel	10	10
Valorile misiilor de zgomot determinate conform EN 62841-2-1:		
Nivelul presiunii acustice (dB(A))	LpA=92	LpA=93.3
Nivelul de putere acustică măsurat (dB(A))	LWA=100	LWA=101.4
Incertitudine K (dB(A))	K=5	K=5
Valorile totale ale vibrațiilor și incertitudinea K determinate conform EN 62841-2-1:		
Nivel de vibrații (m/s ²)		
Lemn	16.44	19.47
Metal	14.96	14.96
Incertitudine K (m/s ²)	1.5	1.5
Nivel de protecție	IP20	IP20
Clasă de protecție	II	II
Greutate conform EPTA (kg)	2.55	3.0
Greutate cu accesorii (kg)	2.75	3.2
Lungime a cablului de alimentare (m)	2	2

AVERTIZARE: Nivelurile de zgomot declarate se referă la cazurile în care unealta este utilizată conform domeniului său de aplicare. Însă dacă unealta este utilizată în alte scopuri, cu accesorii nepotrivite sau este întreținută în mod necorespunzător, nivelurile de emisii pot varia. Acest lucru poate crește semnificativ nivelul de expunere pe toată durata perioadei de lucru. Nivelurile de emisii vor varia în funcție de modul în care unealta este utilizată și pot depăși valorile menționate în această fișă informativă. Aceste niveluri de emisii pot fi folosite pentru a compara o unealtă cu alta și pentru o evaluare



* Vă rugăm să rețineți că conținutul pachetului/cutiei poate varia în funcție de țara de achiziție. Pentru detalii specifice legate de pachetul dumneavoastră consultați lista furnizată cu produsul sau contactați distribuitorul local.

Fierăstrăiele sabie Procraft PSS1600 și PSS1900 oferă performanță fiabilă și versatilitate și au fost concepute atât pentru lucrări casnice, cât și pentru utilizare profesională. Acestea permit tăierea rapidă și eficientă a lemnului, materialelor plastice, metalelor moi și chiar a oțelului, devenind indispensabile în lucrări de reparații, demolare și în ateliere.

Unelele sunt concepute pentru utilizare comodă și acces facil în spații dificile, atât pe șantier, cât și în mediul casnic. Fierăstrăul sabie Procraft este o unealtă puternică și fiabilă, potrivită pentru lucrări solicitant în cele mai diverse materiale.

AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ

⚠ AVERTIZARE! Citiți toate avertizările de siguranță, instrucțiunile, studiul ilustrațiilor și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică. Nerespectarea instrucțiunilor de mai jos poate duce la șoc electric, incendiu și/sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.

Termenul "unealtă electrică" din avertizări se referă la unealta electrică alimentată prin cablu (cu fir) sau la unealta electrică cu acumulator (fără fir).

SEMNE ȘI SIMBOLURI CONVENȚIONALE

Purtați ochelari de protecție - protejează ochii împotriva particulelor proiectate.



Folosiți mască de praf - previne inhalarea particulelor periculoase.



Utilizați protecție auditivă - protejează auzul împotriva zgomotului excesiv.



Citiți manualul de utilizare.



Avertizare generală de pericol.



În conformitate cu cerințele esențiale de siguranță prevăzute în directivele europene aplicabile.

Marcaje de conformitate eurasiatică.

Marcaje de conformitate Ucraină.



Simbolul izolației duble indică faptul că unealta are protecție suplimentară împotriva șocurilor electrice. Nu necesită împământare și este sigură pentru utilizare în condițiile specificate.

o scurtă lipsă de atenție poate provoca accidente.

INSTRUCȚIUNISPECIALEDE SIGURANȚĂPENTRUFIERĂSTRĂILE SABIE

1. Țineți unealta doar de zonele de prindere izolate, în special atunci când există riscul ca lama să atingă fire sub tensiune sau propriul cablu de alimentare. Contactul unui conductor electric poate duce la electricizarea pieselor metalice expuse și provoca electrocutare.
2. Fixați piesa de lucru pe o suprafață stabilă, folosind cleme sau alte mijloace adecvate. Ținerea cu mâna poate duce la pierderea controlului și la accidentări.
3. În timpul utilizării, țineți fierăstrăul sabie cu ambele mâini și mențineți o poziție stabilă. Prinderea fermă cu ambele mâini reduce riscul de rănire.
4. Înainte de a începe tăierea, asigurați-vă că în zona de lucru nu se află fire/cabluri, conducte sau alte instalații ascunse. Contactul cu un conductor sub tensiune poate provoca electrocutare, iar lovirea unei conducte poate genera scurgeri sau alte situații periculoase.
5. Nu forțați unealta - lăsați lama să taie prin propria greutate. Presiunea excesivă poate duce la ruperea lamei sau la pierderea controlului.
6. Nu atingeți lama până când nu s-a oprit complet.
7. Nu încercați să scoateți o lamă blocată fără a scoate unealta din priză. Îndepărtarea lamei cât timp unealta este alimentată poate duce la mișcări necontrolate și la accidentare.
8. Nu utilizați lame îndoite sau uzate. Acestea pot genera vibrații excesive, deviații de tăiere sau se pot rupe în timpul funcționării.
9. Nu folosiți fierăstrăul sabie pentru a tăia materiale care nu sunt compatibile cu acest tip de unealtă. Utilizarea necorespunzătoare poate duce la accidente sau vătămări.
10. Asigurați-vă că placa de bază este apăsată ferm pe piesa de lucru pe tot parcursul tăierii. Dacă placa de bază nu este menținută ferm pe piesa de lucru, unealta poate vibra, deveni instabilă și produce tăieturi imprecise.
11. Evitați tăierile dacă piesa de lucru nu este bine fixată sau dacă se poate deplasa. Acest lucru poate duce la blocarea lamei și la recul.
12. Nu tăiați deasupra nivelului umerilor. Pozițiile incomode reduc controlul asupra unelei și cresc riscul de rănire.
13. Acordați atenție poziției carcasi și a mâinilor - nu le aliniați niciodată cu traiectoria de tăiere. În caz de alunecare înbruscă, lama poate provoca răniri.
14. Folosiți doar lame recomandate de producător. Montarea unor lame nepotrivite sau de calitate proastă poate duce la rupere și la accidentări grave.

INSTRUCȚIUNIGENERALEDE SIGURANȚĂPENTRU TOATE OPERAȚIUNILE

1. Purtați întotdeauna echipament individual de protecție - ochelari, mănuși și protecție auditivă. Lipsa acestora poate duce la rănirea ochilor, mâinilor sau la deteriorarea auzului.
2. Țineți cablul de alimentare departe de zona de tăiere. Un cablu deteriorat poate provoca scurtcircuit sau electrocutare.
3. Nu utilizați unealta pe ploaie, în medii cu umiditate ridicată sau pe suprafețe ude. Umiditatea poate pătrunde în carcasa și provoca electrocutare.
4. Nu atingeți lama imediat după utilizare. Această se înfierbântă și poate produce surilă contact.
5. Folosiți butonul de blocare doar pentru tăieri lungi, când aveți control deplin asupra unelei. În caz contrar, pot apărea situații neprevăzute care pot duce la pierderea controlului și la accidentare.
6. Deconectați unealta înainte de a schimba lama, de a o curăța, regla sau efectua lucrări de întreținere. Nerespectarea acestei reguli poate duce la pomiri accidentale și la vătămări.
7. Lucrați într-un spațiu bine iluminat și mențineți o poziție stabilă. Vizibilitatea redusă sau pierderea echilibrului cresc riscul de erori și accidentări.
8. Nu permiteți persoanelor neinstruite sau copiilor să utilizeze unealta. Utilizarea incorectă poate duce la situații periculoase.
9. Folosiți doar prelungitoare certificate cu secțiune corespunzătoare. Un prelungitor inadecvat poate provoca supraîncălzire sau incendiu.
10. Nu lăsați unealta nesupravegheată atât timp funcționează. Chiar și

- Înainte de a conecta unealta, verificați ca comutatorul să fie în poziția OPRIT. În caz contrar, unealta se poate porni brusc.
- Verificați periodic starea cablului de alimentare și a ștecherului. Utilizarea accesoriilor deteriorate crește riscul de electrocutare sau scurtcircuit.
- Nu continuați să folosiți unealta dacă prezintă semne de deteriorare (scântei, funcționare instabilă, zgomote neobișnuite sau miros de ars). Continuarea utilizării în aceste condiții poate duce la accidente grave sau incendii.
- După finalizarea lucrului, deconectați unealta de la rețea și lăsați lama să se răcească complet înainte de depozitare. Acest lucru previne arsurile accidentale și prelungeste durata de viață a unelei.
- Depozitați unealta într-un spațiu uscat, fără praf, ferit de expunerea directă la soare. Păstrarea necorespunzătoare poate deteriora carcasa, izolația sau afecta funcționarea fierăstrăului.

ALIMENTARE

Unealta trebuie conectată la o tensiune care corespunde valorii înscrise pe eticheta de identificare. Utilizarea unei tensiuni mai mici poate supra-solicita unealta. Tipul de curent: alternativ, monofazat. Conform standardelor europene, unealta este prevăzută cu dublă izolație împotriva șocurilor electrice și poate fi utilizată în siguranță și în prize fără împământare.

UTILIZARE, UNELTE

⚠ ATENȚIE!

Înainte de montarea sau demontarea accesoriilor, asigurați-vă că unealta este OPRITĂ și deconectată de la rețea, pentru a preveni pornirea accidentală.

MONTAREA ȘI DEMONTAREA LAMEI

Înainte de orice operațiune de conectare fierăstrăului la rețea.

Montarea lamei

- Asigurați-vă că unealta este scoasă din priză și s-a răcit complet.
- Rotiți mecanismul de fixare a lamei (7) în sens antiorar până la capăt. (Fig. 2)
- Introduceți tija lamei până la capăt în mecanismul de fixare.
- Eliberați mecanismul de lamă și blocați automat.
- Trageți ușor de lamă pentru a verifica dacă s-a fixat corect.

Demontarea lamei

- Deconectați unealta de la rețea.
- Lăsați lama să se răcească complet. Chiar și partea neascuțită poate provoca arsuri.
- Rotiți mecanismul de fixare a lamei (7) în sens antiorar.
- Scoateți lama cu atenție, evitând contactul cu marginile ascuțite.
- Așezați lama demontată pe o suprafață rezistentă la căldură sau într-o husă de protecție, dacă este disponibilă.

Nu începeți lucrul până nu verificați dacă lama este montată corect și blocată ferm. O lamă slăbită se poate desprinde în timpul lucrului și poate provoca vătămări.

ALEGEREA CORECTĂ A LAMEI

Pentru o utilizare eficientă și sigură, este esențial să selectați lama potrivită în funcție de tipul materialului și de natura lucrării.

Pentru tăierea lemnului și a materialelor plastice, folosiți lame cu dinți mari - acestea permit tăierea rapidă și agresivă. Pentru tăieturi mai curate în lemn sau laminat, se recomandă lame cu dinți mai fini. La prelucrarea pieselor din metal, în special otel, utilizați lame cu pas fin, fabricate din aliaje rezistente - acestea oferă tăieturi uniforme și suportă mai bine supraîncălzirea.

Lungimea lamei este de asemenea importantă: aceasta trebuie să fie suficient de lungă pentru a traversa întreaga grosime a piesei de lucru, permițând în același timp cursa completă a fierăstrăului. O lamă prea scurtă poate duce la blocare și uzură prematură.

Verificați întotdeauna ca tija lamei să fie compatibilă cu mecanismul de fixare al unelei. Utilizați doar accesorii de calitate, recomandate pentru fierăstrăiele sabie - acest lucru contribuie la prelungirea duratei de viață a unelei și reduce riscul de defecțiuni sau accidente.

LISTA MATERIALEI COMPATIBILE

Material	Tiplă recomandată	Viteza de tăiere
----------	-------------------	------------------

Perioidin carbon

Lemnmoale	Lamăcu dințirari, pentruuz general	Vitezămare
Lemntare	Lamăcu dințifini	Vitezămedie
PlasticPVC	Lamăsubțire	Vitezămaresau medie
AluminiuCupru	Lamăcu dințifini pentru metal	Vitezăredușă
Oțel	Lamăbimetalică, TPI ≥ 18	Vitezăredușă
Cărămidă(culama respectivă)	Lamă cu vârf din carburăsau cu strat diamant	Vitezăredușăcu susținerestabilă

Pornireași oprireauneltei

Pentru a porni unealta, apăsați comutatorul Pornire/Oprire (1). Viteza de tăiere este controlată în funcție de presiunea aplicată: cu cât apăsați mai tare, cu atât viteza e mai mare.

Modelul PSS1600 este echipat suplimentar cu un selector de viteză (2), care permite limitarea vitezei maxime indiferent de presiunea aplicată pe comutator.

Pentru funcționare continuă, apăsați și mențineți comutatorul (1), apoi apăsați butonul de blocare (3). Puteți apoi elibera comutatorul – unealta va continua să funcționeze.

Pentru a oprinealta:

- ◊ În timpul utilizării normale - eliberați comutatorul (1).
- ◊ Dacă funcția de blocare este activă - apăsați din nou comutatorul pentru a o dezactiva, apoi eliberați-l.

Utilizarea corectă a fierăstrăului la abie

Înainte de a începe lucrul, asigurați-vă că lama este montată corect (vezi secțiunea „Montarea și demontarea lamei”), că accesoriul utilizat este cel potrivit (vezi „Alegerea corectă a lamei”) și că toate măsurile de siguranță au fost respectate (vezi secțiunile corespunzătoare).

Fierăstrăul sabie este conceput pentru tăieri drepte, curbe și adânci în diverse materiale, precum lemn, plastic, țevi, profile metalice, tablă, metale moi și cărămidă (cu lamă adecvată). Unealta poate fi utilizată pentru lucrări de demolare, montaj de instalații, tăieri grosiere și intervenții în spații restrânse sau greu accesibile.

La tăierea lemnului sau a altor materiale moi, ghidați lama lin, fără a aplica presiune excesivă. Pentru metal, se recomandă utilizarea lamei cu dinți fini, la viteză redusă, pentru a reduce acumularea de căldură și a prelungi durata de viață a lamei. Apăsarea în totdeauna a plăcilor de bază ferm pe piesa de lucru - acest lucru reduce vibrațiile și va crește precizia tăierii.

Pentru lucrări de demolare sau tăieri în zone înguste (de exemplu, lângă un perete sau la baza unei structuri), lamele flexibile sunt utile, deoarece permit tăieturi la nivel, prin curbarea naturală în timpul utilizării. Nu încercați să îndoiți lama manual - aceasta se poate rupe.

În timpul utilizării, țineți fierăstrăul cu ambele mâini - de mânerul principal (4) și de zona frontală izolată de prindere (5), dacă este necesar. Mențineți o poziție stabilă și nu aliniați niciodată traiectoria de tăiere cu poziția corpului. Dacă este nevoie, marcați piesa de lucru și urmați linia de tăiere lent și cu atenție.

După finalizarea tăierii, așteptați oprirea completă a lamei, apoi deconectați unealta. Nu atingeți lama până când nu s-a răcit complet. Curățați unealta de praf și resturi înainte de depozitare.

Întreținere

Înainte de orice lucrare de întreținere preventivă, asigurați-vă că unealta este oprită și deconectată de la rețea.

Curățați periodic carcasa și orificiile de ventilație (9) de praf și resturi, folosind o cârpă uscată sau o pensulă moale. Dacă este necesar, se poate utiliza un jet ușor de aer comprimat. Nu lăsați murdăria să se acumuleze în jurul mecanismului de fixare a lamei (7), deoarece acest lucru poate afecta montarea corectă și blocarea sigură a lamei.

Nu folosiți solvenți, agenți de curățare agresivi sau lubrifianți penetranți - acestea pot deteriora componentele din plastic și cauciuc ale carcasei. Evitați pătrunderea umezelii în interiorul uneltei.

După utilizare, în special înaintea unei perioade îndelungate de depozitare, ștergeți unealta pentru a îndepărta praful și, dacă este necesar, aplicați un strat subțire de ulei anticoroziv pe părțile metalice expuse la coroziune (de exemplu, mecanismul de fixare a lamei). Depozitați unealta într-un loc uscat, ferit de praf.

⚠ ATENȚIE!

Această unealtă este echipată cu perii din carbon care au un rol esențial în funcționarea motorului. Aceste componente necesită inspecție periodică și, după necesitate, înlocuire, pentru a asigura funcționarea sigură și eficientă a fierăstrăului. Se recomandă ca aceste operațiuni să fie efectuate într-un centru de deservire autorizat, care dispune de echipamentele și experiența necesară pentru acest tip de lucrări.

Întreținerea regulată a periiilor din carbon contribuie la prelungirea duratei de viață a unelei și menținerea performanței optime.

Pentru funcționare sigură și de încredere, toate lucrările de reparație, întreținere și reglaj trebuie realizate în centre de deservire autorizate, folosind doar piese de schimb și consumabile originale.

Transportare și depozitare

Transportați unealta doar ținând-o de mâner(4), asigurându-vă că este oprită și deconectată de la rețea. Nu trageți unealta de cablurile alimentare.

Depozitați unealta într-un spațiu uscat și curat, la temperatură cuprinsă între +5°C și +40°C. Evitați lovirea sau expunerea la șocuri mecanice în timpul transportării.

REMEDIEREA DEFECTIUNILOR

Problemă	Posibile cauze	Soluție
Unealta nu pornește	Lipsă de alimentare, cablurile alimentare deteriorate	Verificați priza, cablul și ștecherul înlocuiți dacă sunt deteriorate
Funcționare instabilă, întreruperi de alimentare	Perii carbonizate	Contactați un centru de deservire pentru înlocuirea periiilor
Putere redusă, supraîncălzire	Orificiile de ventilație infundate	Curățați orificiile de ventilație(9) de praf și resturi
Vibrații excesive	Lamă uzată sau deteriorată	Înlocuiți lama fierăstrăului
Lama cadă din sistemul de fixare	Lama nu este fixată corect sau sistemul de fixare este uzat	Reinstalați lama; dacă sistemul de fixare este uzat, contactați centrul de deservire
Zgomot neobișnuit în timpul funcționării	Defecțiuni mecanice interne	Opriti imediat utilizarea și contactați un centru de deservire
Lama nu taie, alunecă	Lama nepotrivită sau excesiv de uzată	Montați lama nouă
Uzură accelerată a lamei	Setări incorecte, viteze prea mare	Utilizați o lamă corespunzătoare și reduceți viteza

Numa pentru țările UE:

În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate și legislația națională

în vigoare, dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârșitul ciclului lor de viață sunt supuși colectării pentru reciclarea ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediului înconjurător și sănătății umane datorită prezenței posibile a substanțelor periculoase în ele.

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

Pentru protejarea mediului înconjurător, unelte electrice, accesorii și ambalaje ar trebui să fie predate pentru reciclare ecologică. Nu eliminați unelte electrice împreună cu gunoii menajeri!

HU | MAGYAR
SZABLYAFÜRÉSZ
PSS 1600, PSS 1900
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

MŰSZAKI ADATOK

Modell	PSS 1600	PSS 1900
Névleges feszültség (V, váltakozó áramú)	220/240	220/240
Frekvencia (Hz)	50	50
Névleges teljesítmény (W)	800	900
Üresjárati fordulatszám (ford./perc)	0-2800	0-2800
Maximális vágási mélység (mm)		
- Fa, műanyag, hasonló anyagok	105	150
- Lágyfémek (alumínium, réz)	20	20
- Acél	10	10
Az EN 62841-2-11 szabvány szerint meghatározott zajkibocsátási paraméterek:		
Hangnyomászint (dB (A))	LpA=92	LpA=93.3
Mérthangteljesítményszint (dB (A))	LWA=100	LWA=101.4
Mérésbizonytalanság (dB (A))	K=5	K=5
Az EN 62841-2-11 szabvány szerint meghatározott általános rezgésszint és K mérési bizonytalanság:		
Rezgésszint (m/s ²)		
Fa	16.44	19.47
Fém	14.96	14.96
Mérésbizonytalanság (m/s ²)	1.5	1.5
Védelmiszint	IP20	IP20
Érintésvédelmi osztály	II	II
Súly (EPTA) (kg)	2.55	3.0
Súly (tartozékokkal együtt) (kg)	2.75	3.2
Kábelhossz (m)	2	2

FIGYELMEZTETÉS: A bejelentett rezgés- és zajszintek megfelelnek a szerszám fő alkalmazási területeinek. Ha azonban a szerszámot más célokra, más tartozékokkal vagy rossz műszaki állapotban használják, zaj- és rezgésszintek elterelhetnek. Ez jelentősen növelheti a hatásszintet munka teljes időtartama alatt. A zaj- és rezgésszintek az elektromos szerszám használati módjától függően változhatnak, és meghaladhatják jelen használati útmutatóban megadott szinteket. Ezek a zaj- és rezgésszintek felhasználhatók az egyik szerszám másikkal történő összehasonlítására és a hatásszint előzetes értékelésére. A terhelés pontos becslésénél figyelembe kell venni azokat az időtartamokat is, amikor a szerszám le van állítva vagy működik, de nincs használatban. Ez jelentősen csökkentheti a teljes terhelést a munkaidő alatt. Határozzon meg a kezelő védelmére irányuló további biztonsági intézkedéseket, mint például a szerszám és a tartozékok karbantartása, kézmegőltetés, a hallásvédelem használata és a munkafolyamatok megszervezése.

AZ ALKATRÉSZE LEÍRÁSA (*KÉP 1)

1. Be-/Kikapcsológomb	fogáshozszolgáltató terület (gumi bevonattal)
2. Sebességszabályozó (PSS 1600-nál)	6. Támasztótalp
3. Bekapcsológombreteszelő	7. Fűrésztokmány
4. Főfogantyú	8. Tápkábel
5. A másodikkézzelelő	9. Szellőzőnyílások

SZÁLLÍTÁS: KÉSZLET TARTALMA *

PSS 1600	PSS 1900
1. Használati útmutató	1. Használati útmutató
2. Szablyafűrész	2. Szablyafűrész
3. Fűrészlap	3. Fűrészlap (2 db.)
	4. Imbuszkulcs

* Kérjük, figyeljen arra, hogy a szállítási készlet tartalma vásárlás országától függően változhat. A szállítási készlet tartalmával kapcsolatban konkrét információkért forduljon a helyi forgalmazóhoz.

A Procraft PSS1600 és PSS1900 szablyafűrészek megbízható, univerzális szerszámok, amelyek otthoni használatra és professzionális feladatokra egyaránt alkalmasak. Lehetővé teszik a fa, műanyag, lágy fémek és akár acél gyors és hatékony vágását, ami nélkülözhetetlen a teszt öket javításokhoz, szétszerelési munkákhoz és a műhelyben.

Az eszközök kényelmesen kezelhetők és lehetővé teszik a vágást a legkülönbözőbb körülmények között, az épitkezőhelyektől kezdve a háztartási helyiségekben lévő nehezen hozzáférhető helyekig. Amikor a Procraftszablyafűrészeket használja, egy praktikus és nagyteljesítményű megoldást szerez, amely sokféle anyaggal és feladattal megbirkózik.

BIZTONSÁG ELŐÍRÁSOK

⚠ VIGYÁZAT! Ismerkedjen meg az adott elektromos géphez mellékelt összes biztonsági figyelmeztetéssel, utasítással, ábrával és műszaki adattal. Az összes alábbi utasításba nem tartás a személyes (vagy) súlyos testi sérüléshez vezethet.

Örizz meg az összes figyelmeztetést és utasítást a későbbi hivatkozások céljából.

Az ezekben a figyelmeztetésekre szereplő „elektromos gép” vagy „elektromos szerszám” kifejezés az Ön vezetékes elektromos gépére vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos gépére vonatkozik.

JELKÉPEI ÉS SZIMBÓLUMOK

Mindig viseljen védőszemüveget - ez védi a szemet a részecskéktől és a fűrészportól.



Viseljen porvédő maszkot - Ez megakadályozza a farészecskék belélegzését



Viseljen fülvédőt - ez védia hallást a túlzott zajtól.



Olvassa el a használati útmutatót



Általános veszélyjelzés



A vonatkozó Európai irányelvek alapvető biztonsági előírásainak való megfelelés.



Eurázsiai megfelelés jelölés.



Ukrán megfelelés jelölés



A kettős szigetelés szimbóluma azt jelzi, hogy a szerszám kiegészítő védelemmel rendelkezik áramütés ellen. Nem igényel földelést, és biztonságos, ha a használati feltételeknek megfelelően használják.

A KÜLÖNLEGES BIZTONSÁG TARTALMÁSOKA SZABLYAFÜRÉSZEKHEZ

- A gépet csak a szigetelt felületeinél fogja meg, ha olyan munkát végez, amelynek során a munkaszerszámjett vezetőekkel vagy a saját tápkábelével érintkezhet. Ha érintkezésbe kerül a feszültség alatt álló vezetékkel való érintkezés esetén a hozzáférhető fém alkatrészek feszültség alá kerülhetnek és áramütést okozhatnak.
- Rögzítse a munkadarabot stabil felülethez szorítókkal vagy más megfelelő eszközzel. A munkadarab kézzel történő tartása a szerszám feletti irányíthatóság elvesztéséhez és személyi sérüléshez vezethet.
- Munkaközben mindig kézzel vezesse a szerszámot, és tartsa meg a stabil testhelyzetet. A szerszám két kézzel történő használatát növeli a biztonság.
- A vágás megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a munkaterületen nincsenek rejtett vezetékek, csövek és egyéb kommunikációs eszközök. Az elektromos kábel eltalálása áramütést, a cső eltalálása pedig folyadék- vagy gázszivárgást okozhat.

PRO-CRAFT

5. Nyomjanegeterővel szerszámothagyjahogya fűrészlapját

súlya alatt fűrészeljen. A túlzott nyomása fűrészlaptöréséhez vagy a fűrész feletti irányíthatóság elvesztéséhez vezethet.

- Soha ne érjen hozzá a fűrészlaphoz, amíg az teljesen meg nem állt. A maradék mozgás vágásokhoz vezethet.
- Ne próbálja meg eltávolítani a beszurott fűrészlapot anélkül, hogy előbb leválasztaná a fűrész az áramellátásról. A beszurott szerszám felszabadítására bekapcsolt állapotban tett kísérlet hirtelen mozgáshoz és személyi sérüléshez vezethet.
- Ne használjon hajlított vagy kopott fűrészlapokat. Ez rezgést, a vágás pontosságának romlását és a munka közbeni meghibásodáshoz vezet.
- Ne használja a szabványfűrész olyan anyagok vágására, amelyek nem alkalmasak ilyen típusú szerszámmal történő megmunkálásra. Ennek a szabálynak a be nem tartása a fűrész megrongálódásához és személyi sérüléshez vezethet.
- Győződjön meg arról, hogy a támasztótalp vágás közben mindig szorosan illeszkedik a munkadarabhoz. Ennek elmulasztása erőszakkal történő irányíthatóság elvesztéséhez és egyenletlen vágáshoz vezethet.
- Ne végezzen vágást, ha az anyag lazán van rögzítve vagy elmozdulhat. Ez a fűrészlap beszurulásához és a fűrész hirtelen kilökődéséhez vezethet.
- Kerülje a vállmagasság feletti vágást. A kényelmetlen testhelyzetben végzett munkacsökkentő pontosságos növelés szerszám feletti irányíthatóság elvesztésének kockázatát.
- Figyeljen a teste és a keze helyzetére - ne helyezze őket egy vonalra a fűrészlappal. A csúszás vagy az anyag átörése esetén a keze megsérülhet.
- Csak a gyártó által ajánlott fűrészlapokat használja. Nem megfelelő vagy rossz minőségű fűrészlap felszerelése a fűrészlap megrongálódásához és személyi sérüléshez vezethet.

BIZTONSÁGUTASÍTÁSOK MINDEN MŰVELETHEZ

- Mindig viseljen egyéni védőeszközöket - védőszemüveget, védőkesztyűt és fülvédőt. Ennek elmulasztása szem-, kéz- vagy halláskárosodáshoz vezethet.
- Figyeljen a tápkábel helyzetére, nehogy a vágószerszám alá kerüljön. A sérült tápkábel rövidzárlatot és áramütést okozhat.
- Ne dolgozzon a szerszámmal esőben, magas páratartalom mellett vagy vízzel borított felületen. A nedvesség behatolhat a szerszámházba és áramütéshez vezethet.
- Ne érintse meg a fűrészlapot közvetlenül munkabefejezése után. A tartozék nagyon forró lehet, és égési sérüléseket okozhat, ha a bőrrrel érintkezik.
- A bekapcsoló gomb reteszelőt csak folyamatos vágáshoz használja, ha teljes mértékben irányíthatja a szerszámot. Ennek elmulasztása a hirtelen megállás esetén a szerszám feletti irányíthatóság elvesztéséhez vezethet, és növelheti a sérülés kockázatát.
- A szerszámot válassza le az áramellátásról, mielőtt cserélné a fűrészlapot, tisztítaná, beállítaná vagy karbantartaná. Ellenkező esetben véletlen bekapcsolás és súlyos személyi sérülés következhet be.
- Jól megvilágított helyen dolgozzon és ügyeljen stabil testhelyzetre. A rossz láthatóság növeli az egyensúlyvesztés, esővel vagy hibák és sérülések kockázatát.
- Ne engedje, hogy képzetlen személyek, különösen gyermekek, a szerszámmal dolgozzanak. Ennek a követelménynek a be nem tartása veszélyes helyzetekhez vezethet.
- Csak megfelelő, tanúsított hosszabbítók használjanak, amelyek megfelelő keresztmetszetű vezetékkel rendelkeznek. megfelelő hosszabbító használata túlmelegedéshez és tűzhoz vezet.
- Ne hagyja felügyelet nélkül a bekapcsolt szerszámot. Még a rövid ideig tartó felügyelet hiánya is balesethez vezethet.
- A hálózathoz való csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy a kapcsoló „KI” állásban van. Ellenkező esetben a készülék a tápellátás bekapcsolásakor váratlanul elindulhat.
- Rendszeresen ellenőrizze a tápkábelt és a csatlakozódugó sérülések szempontjából. Sérült kábellel rendelkező szerszám használata növeli a rövidzárlatot és az áramütés kockázatát.
- Ne használja a szerszámot, ha meghibásodás jeleit észleli (szikrázás, instabil működés, zaj, égett zaj). A munka folytatása esetén súlyos meghibásodás vagy tűz keletkezhet.
- A munka befejezése után válassza le a szerszámot az áramellátásról és hagyja a fűrészlapot teljesen kihűlni a tárolás előtt. Ez megakadályozza a véletlen égési sérüléseket és meghosszabbítja a szerszám élettartamát.
- A szerszámot száraz, pormentes helyen tárolja, és ne tegye ki

közvetlen napfénynek. A nem megfelelő tárolás károsíthatja a házat, a szigetelést és a teljesítmény romlását okozhatja.

TÁPEGYSÉG

A szerszámot olyan hálózatra kell csatlakoztatni, amelynek feszültsége megfelel az adattáblán feltüntetett feszültségnek. Csökkentett feszültségű áram használata a szerszám túlterheléséhez vezethet. Áramtípus - váltakozó, egyfázisú. Az európai szabványoknak megfelelően a szerszám dupla áramütés elleni védelemmel rendelkezik, ezért féldetetlen tápkábelhez csatlakoztatható.

FELHASZNÁLÁS

▲ FIGYELEM!

Tartozékok felszerelésekor vagy eltávolításakor győződjön meg arról, hogy a szerszám KI van KAPCSOLVA, és a tápkábel nincs csatlakoztatva a hálózathoz.

A FŰRÉSZLAP FELSZERELÉSE ÉS ELTÁVOLÍTÁSA

Mielőtt bármilyen műveletet végrehajtana a szerszámmal, győződjön meg arról, hogy a fűrész le van választva az elektromos hálózatról.

A fűrészlap felszerelése:

- Győződjön meg arról, hogy a szerszám feszültségmentes lett.
- Forgassa el a tokmány (7) rögzítő mechanizmusát az áramutató járásával ellentétes irányba, amíg el nem éri a végállást. (2. ábra)
- Helyezze a fűrészlapot a tokmány békéjébe.
- Engedje el a rögzítőt az automatikusan rögzítia fűrészlapot.
- Húzza a fűrészlapot magafelé, hogy megbizonyosodjon arról, hogy az biztonságosan rögzítve van.

A fűrészlap eltávolítása:

- Válassza le a szerszámot az elektromos hálózatról.
- Forgassa a fűrészlapot teljesen lefelni. Még a forró fűrészlap tompa oldala is égési sérülést okozhat, ha hozzáér.
- Forgassa el a tokmány (7) rögzítő mechanizmusát az áramutató járásával ellentétes irányba.
- Óvatosan vegye ki a fűrészlapot, kerülve az éles felületével való érintkezéshez.
- Helyezze az eltávolított fűrészlapot hőálló felületre vagy védőtokba, ha van ilyen.

Ne kezdjen munkát anélkül, hogy meggyőződjön arról, hogy a fűrészlap megfelelően van felszerelve és biztonságosan van rögzítve. A laza tartozék munka közben kirepülhet és sérülést okozhat.

A FŰRÉSZLAP KIVÁLASZTÁSA

A hatékony és biztonságos munkavégzéshez fontos, hogy az anyag típusától és a végzendő feladatok jellegétől függően a megfelelő fűrészlapot válasszuk.

Fa és műanyag vágáshoz válasszon nagy fogazatú fűrészlapokat, amelyek gyors és durva vágást biztosítanak. Fa vagy linumanyag tisztább vágáshoz válasszon finomabb fogozatú fűrészlapokat. Fém munkadarabokkal, különösen acéllal végzett munka során használjon kemény ötvözetekből készült finom fogazatú fűrészlapokat - ezek sima vágást biztosítanak és ellenállnak a túlmelegedésnek.

Fontos figyelembe venni a fűrészlap hosszát is: elég hosszúnak kell lennie ahhoz, hogy áthaladjon a munkadarab teljes vastagságán, és legyen tartalék a mozgáshoz. A nem megfelelő hosszúságú fűrészlap használata balesetvesztéshez és gyors kopáshoz vezethet.

A fűrészlap kiválasztásakor figyeljen a szár és a szerszám tokmányának kompatibilitására. Csak a szabványfűrészekhez ajánlott, jó minőségű tartozékok használjanak - ez meghosszabbítja a szerszám élettartamát és csökkenti a meghibásodás vagy sérülés kockázatát.

Az elfogadható anyagok listája

Anyag	Ajánlott fűrészlap	Üzem mód
Puhafa	Nagyfogazatú, univerzális	Magas sebesség
Keményfa	Finomfogazatú	Közepes sebesség
Műanyag/PVC	Vékonyfogazatú	Magas vagy közepes sebesség

Acél	Bimetál TP \geq 18	Alacsonysebesség
Tégla(kiegészítő felszereléssel)	Keményférvagy gyémántbevonatú	Alacsonysebesség, útközvel

BEKAPCSOLÁS ÉS KIKAPCSOLÁS

Az eszköz elindításához nyomja meg a bekapcsoló gombot (1). A sebesség a nyomás erősségével szabályozható: minél erősebben nyomja meg, annál nagyobb lesz a sebesség.

A PSS1600 modell ezenkívül egy sebességszabályozóval (2) is fel van szerelve, amelynek segítségével a nyomás erősségétől függetlenül beállítható a maximális fordulatszám.

Folyamatos működéshez nyomja meg a bekapcsoló gombot (1), majd nyomja meg a bekapcsoló gomb reteszelőt (3). Ezután elengedheti a bekapcsoló gombot - a szerszám tovább fog működni.

A szerszám kikapcsolásához:

- ◊ Normál működés közben egyszerűen engedje el a bekapcsoló gombot (1).
- ◊ Ha a reteszelő be van kapcsolva, nyomja meg ismét a bekapcsoló gombot (1) a reteszelő kioldásához, majd engedje el.

A SZABLYAFŰRÉS BELYEHASZNÁLATA

A munka megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a fűrészlap megfelelően van felszerelve (lásd „A fűrészlap felszerelése és eltávolítása” című részt), a megfelelő tartozék van kiválasztva (lásd „A fűrészlap kiválasztása” című részt), és hogy minden biztonsági intézkedés be van tartva (lásd a vonatkozó részeket).

A szablyafűrész alkalmas különböző anyagok egyenes, íves és mély vágására: fa, műanyag, csövek, fémprofilok, lemez és lágyfém, téglá (megfelelő fűrészlap használata esetén). Ezáltal a szerszám különösen hasznos bontási munkáknál, kommunikációs vezetékek fektetésénél, durva vágásoknál, kényelmetlen szögökben vagy szűk helyeken végzett fűrészelésnél.

Fa és más puha anyagok fűrészelésékor a fűrészlapot simán, túlzott nyomás nélkül kell vezetni. Fém megmunkálásakor ajánlott finom fogazatú és alacsonyabb sebességű fűrészlapokat használni - ez csökkenti a felmelegedést és meghosszabbítja a tartozékok élettartamát. Ügyeljen arra, hogy a támasztótalpat a munkadarabhoz támasztja - ez csökkenti a rezgést és növeli a vágási pontosságot.

A bontási munkákhoz és nehezen hozzáférhető helyeken (például a fal közelében vagy a szerkezet alapjainál) végzett vágásokhoz célszerű rugalmas fűrészlapokat használni, amelyek lehetővé teszik a felülethez közeli vágást, mivel a munkafolyamabórán természetesen meghajlanak. Ne próbálja meg a fűrészlapot kézzel hajlítani, mert ez a fűrészlap töréséhez vezethet.

Munkavégzés közben mindkékezéve fogja meg a fűrészta fő fogantyújánál (4) és szükség esetén a ház védett részénél (5). Győződjön meg arról, hogy stabil a testhelyzete, és ne irányítsa a vágási vonalat a teste felé. Szükség esetén előzetesen jelölje meg az anyagot, és sietség nélkül kövesse a vágási vonalat.

A munkabefejezése után várja meg, amíg a fűrészlap teljesen leáll, majd válassza le a szerszámot az áramellátásról. Ne érintse meg a fűrészlapot, amíg az le nem hűlt. Tárolás előtt tisztítsa meg a szerszámot a portól és az anyagmaradványoktól.

GONDOZÁ ÉS KARBANTARTÁS

A karbantartás elvégzése előtt mindig győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva, és a szerszám le van választva az elektromos hálózatról.

Rendszeresen tisztítsa meg a szerszámháza és a szellőzőnyílásokat (9) a portól és a fűrészportól egy száraz, puha ruhával vagy kefével. Szükség esetén használjon jöngyengesűrített levegőáramlást. Ne hagyja, hogy a tokmány (7) területén szennyeződés halmozódjon fel, mert ez megnehezítheti a fűrészlap felszerelését és befolyásolhatja a rögzítés megbízhatóságát.

Ne használjon oldószerket, agresszív tisztítószerket vagy behatoló olajokat, mert azok károsíthatják a szerszámház műanyag és gumi alkatrészeit. Ne engedje, hogy nedvesség kerüljön a szerszám belsejébe.

A munka befejezése után, hosszabb tárolás esetén ajánlatos a szerszámot megtisztítani a portól, és szükség esetén vékony réteg gépolajat felvinni a korrozióknak kitett fém alkatrészekre (pl. a tokmányra). A szerszámot száraz, pormentes helyen tárolja.

Szénkefék

FIGYELEM!

Ez az elektromos szerszám szénkefékkel van felszerelve, amelyek

PRO-CRAFT

rendszeres időközönként ellenőrizni és cserélni kell a szerszám hatékony és biztonságos működésének biztosítása érdekében. Javasoljuk, hogy ezt a karbantartást egy szakosodott szervizközpontban végeztesse el, mivel ott rendelkeznek a helyes cseréhez szükséges tapasztalattal és felszereléssel. A szerszám rendszeres karbantartása segít meghosszabbítani a szerszám élettartamát és fenntartani az optimális teljesítményét.

A szerszám biztonságos és megbízható működése érdekében ne feledje, hogy a javításokat, karbantartásokat és beállításokat csak hivatalos szervizközpontokban, kizárólag eredeti pótalkatrészek és fogyóeszközök felhasználásával szabad elvégezni.

SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS

A szerszámot csak a fogantyújánál (4) fogva hordozza, ügyelve arra, hogy a szerszám ki legyen kapcsolva és le legyen választva a hálózati áramforrásról. Ne húzza a tápkábelnél fogva.

A szerszámot száraz, tiszta helyiségben, +5°C és +40°C közötti hőmérsékletnél tárolja. Szállítás közben kerülje az eséseket és a mechanikai ütéseket.

LEHETŐSÉGEK MEGHIBÁSODÁSOK ÉS MEGOLDÁSMÓDJAI

Probléma	Lehetségek	Megoldásmódja
A szerszám nem kapcsol be	Nincsfeszültség a hálózatban, a tápkábel sérült	Ellenőrizze a konnektort, a tápkábel és a csatlakozódugóba sérült, cserélje ki
Instabil működés, áramkimaradások	A szénkefélekopása	Forduljon a szervizközpontba a kefék cseréjéhez
Teljesítménycsökkenés, túlmelegedés	A szellőzőnyílások eltömődtek	Tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat a portól és a fűrészporról
Fokozott rezgés	Kopott vagy sérült fűrészlap	Cserélje ki a fűrészlapot
A fűrészlap kirepül a tokmányból	A fűrészlap nincs rögzítve, vagy a tokmány elkopott	Szerelje újabb fűrészlapot; ha a tokmány elkopott, forduljon a szervizközpontba
A normál működéshez nem jellemző zajok jelentkeztek	A mechanizmus belső sérülése	Azonnal hagyja abba a munkát, és forduljon a szervizközpontba
A fűrészlap nem fűrészeli csúszkák	Nem megfelelő tartozék vagy túlzott kopás	Szereljen fel megfelelő új fűrészlapot
A fűrészlap gyors kopása	Helytelen üzemmód, túl magas sebesség	Válassza ki a megfelelő fűrészlapot és csökkentse a sebességet.

KÖRNYEZETVÉDELME

A környezet védelme érdekében az elektromos szerszámokat, a tartozékokat és a csomagolást környezetbarát módon kell újrahasznosítani. Ne dobja az elektromos szerszámokat a háztartási hulladékokba gyűjt!

Csak EU tagállamok számára:

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelvnek és a vonatkozó nemzeti jogszabályoknak megfelelően, a hibás vagy elhasznált elektronikus berendezéseket össze kell gyűjteni a környezetbarát újrahasznosítás céljából.

A nem megfelelő tárolás esetén az elhasznált elektromos és elektronikus berendezések káros hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, mivel veszélyes anyagokat tartalmazhatnak.



RU | РУССКИЙ
САБЕЛЬНАЯ ПИЛА
PSS1600, PSS1900
ИНСТРУКЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	PSS1600	PSS1900
Номинальное напряжение (В переменного тока)	220/240	220/240
Частота (Гц)	50	50
Номинальная мощность (Вт)	800	900
Скорость холостого хода (ход/мин)	0-2800	0-2800
Максимальная глубина резки (мм) - Дерево, пластик и подобные материалы - Мягкие металлы (алюминий, медь) - Сталь	105	150
	20	20
	10	10
Значения уровня шума определены в соответствии с EN 62841-2-11:		
Уровень звукового давления (дБ(A)) Измеренный уровень звуковой мощности (дБ(A)) Погрешность K (дБ(A))	LpA=92 LWA=100 K=5	LpA=93.3 LWA=101.4 K=5
Общие значения вибрации и погрешность K определены в соответствии с EN 62841-2-11:		
Уровень вибрации (м/с²) Дерево Металл Погрешность K (м/с²)	16.44 14.96 1.5	19.47 14.96 1.5
Уровень защиты	IP20	IP20
Класс защиты	II	II
Вес EPTA (кг)	2.55	3.0
Вес (включая весь комплект поставки) (кг)	2.75	3.2
Длина кабеля (м)	2	2

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Заявленные уровни вибрации и шума соответствуют основным областям применения инструмента. Однако, если инструмент используется для других целей, с другими принадлежностями или в плохом техническом состоянии, уровни шума и вибрации могут отличаться. Это может значительно увеличить уровень воздействия в течение всего рабочего периода. Уровни шума и вибрации будут варьироваться в зависимости от способов использования электроинструмента и могут превышать уровни, указанные в этом информационном листе. Эти уровни шума и вибрации могут использоваться для сравнения одного инструмента с другим и для предварительной оценки воздействия. Точная оценка нагрузки также должна иметь время, когда инструмент выключен или работает, но не используется. Это может значительно снизить общую нагрузку в течение рабочего периода. Определите дополнительные меры безопасности для защиты оператора, такие как: обслуживание инструмента и принадлежностей, согретье рук, использование защиты слуха и организация рабочего процесса.

ОПИСАНИЕ ЧАСТЕЙ (*РИС 1)

- | | |
|--|--------------------------------------|
| 1. Кнопка включения/выключения | второй рукой (с резиновым покрытием) |
| 2. Регулятор скорости (только PSS1600) | 6. Опорная подошва |
| 3. Кнопка фиксации/выключения | 7. Пильный патрон |
| 4. Основная рукоятка | 8. Сетевой шнур |
| 5. Зона для удержания | 9. Отверстия для вентиляции |

СОДЕРЖИМО ПОСТАВКИ*

PRO-CRAFT

PSS1600

1. Инструкция
2. Сабельная пила
3. Пильный шпатель

PSS1900

1. Инструкция
2. Сабельная пила
3. Пильный шпатель (2 шт)
4. Шестигранный ключ

* Пожалуйста, обратите внимание, что содержимое упаковки может отличаться в зависимости от страны покупки. Для получения конкретной информации о содержимом вашей поставки обратитесь к вашим местным дистрибьюторам.

Сабельные пилы Procraft PSS1600 и PSS1900 – это надёжные универсальные инструменты, подходящие как для домашнего использования, так и для профессиональных задач. Они позволяют быстро и эффективно распиливать дерево, пластик, мягкие металлы и даже сталь, что делает их незаменимыми при ремонте, демонтажных работах и в мастерской.

Инструменты отличаются удобством в работе и позволяют выполнять рез в самых различных условиях – от строительных площадок до труднодоступных участков в бытовых помещениях. Выбирая сабельные пилы Procraft, вы получаете практичную и мощную единицу, способную справляться с разнообразными материалами и задачами.

ПРАВИЛ ТЕХНИК БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ ОСТОРОЖНО! Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками перед началом работы с данной электрической машиной. Невыполнение всех приведённых ниже указаний может привести к поражению электрическим током и (или) к тяжёлому телесному повреждению.

Сохраните все предупреждения инструкции для справки.

Термин «электрическая машина» или «электронный инструмент» в этих предупреждениях относится к вашей работающей от сети электрической машине или аккумуляторно-беспроводной электрической машине.

УСЛОВИЕ ОБОЗНАЧЕНИИ И СИМВОЛ



Всегда надевайте защитные очки – защищают глаза от частиц и опилок.



Носите пылезащитную маску – предотвращает вдыхание частиц древесины.



Носите защитные наушники – защищают слух от чрезмерного шума.



Прочтите инструкции



Общие предупреждения об опасности



Соответствие с основными стандартами по безопасности применимых Европейских директив.



Евразийский знак соответствия.



Украинский знак соответствия



Значок двойной изоляции указывает на то, что инструмент имеет дополнительную защиту от поражения электрическим током. Он не требует подключения к заземлению и безопасен при соблюдении условий эксплуатации.

ОСОБЕННЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ САБЕЛЬНЫХ ПИЛ

1. Удерживайте машину только за изолированные поверхности захвата в случае, если выполняется работа, при которой возможно касание рабочей части инструмента кожей, электропроводкой или собственным шнуром питания. При контакте находя-

- щимся под напряжением проводом доступные металлические части могут оказаться под напряжением и вызвать удар током.
2. Пользуйтесь струбинами или другими подходящими средствами крепления заготовки на устойчивом основании. Удержание заготовки рукой может привести к потере управления и травме.
 3. Во время работы необходимо прочно удерживать электроинструмент обеими руками и сохранять устойчивое положение. Использование инструмента двумя руками повышает безопасность.
 4. Перед началом реза убедитесь, что рабочая зона свободна от скрытых проводов, труб и других коммуникаций. Попадание в электрический кабель может вызвать поражение током, а в трубу — утечку жидкости или газа.
 5. Не нажимайте на инструмент с усилием — дайте полотну пилить под собственным весом. Избыточное давление может привести к поломке полотна или потере контроля над пилой.
 6. Никогда не затрагивайте подошву полотна до его полной остановки. Оставшееся движение может привести к порезам.
 7. Не пытайтесь извлечь застрявшее полотно, не отключив пилу от сети. Попытка освободить застрявший инструмент при включенном питании может привести к резкому движению и травме.
 8. Не используйте изогнутые или изношенные полотна. Это может вызвать вибрацию, снижение точности реза и поломку в процессе работы.
 9. Не применяйте сабельную пилу для резки материалов, не предназначенных для обработки этим типом инструмента. Нарушение может привести к повреждению пилы и травмам.
 10. Убедитесь, что опорная подошва всегда плотно прилегает к заготовке во время реза. Несоблюдение может привести к сильным вибрациям, потере контроля и неравномерному резу.
 11. Не выполняйте рез, если материал слабо закреплён или может сдвинуться. Это может привести к заклиниванию полотна и резкому выбросу пилы.
 12. Избегайте резки выше уровня плеч. Работа в неудобной позе снижает точность и увеличивает риск потери контроля над инструментом.
 13. Следите за положением корпуса рук — не располагайте их на одной линии с полотном. При соскальзывании или прорыве материала возможно попадание в руку.
 14. Используйте только рекомендованные производителем пильные полотна. Установка неподходящего или некачественного полотна может привести к его разрушению и травме.

УКАЗАНИЯ МЕР БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ВЫПОЛНЕНИИ ВСЕХ ОПЕРАЦИЙ

1. Всегда надевайте средства индивидуальной защиты — защитные очки, перчатки и наушники. Несоблюдение этого правила может привести к травмам глаз, рук или повреждению слуха.
2. Следите за положением кабеля, чтобы он не попал под режущий инструмент. Повреждённый кабель может вызвать короткое замыкание и удар током.
3. Не работайте с инструментом в условиях дождя, высокой влажности или при наличии воды на поверхности. Влага может проникнуть в корпус и привести к поражению электрическим током.
4. Не прикасайтесь к пильному полотну сразу после завершения работы. Оснастка может быть сильно нагрета и вызвать ожоги при контакте с кожей.
5. Используйте фиксатор включения только при продолжительных резах, когда вы полностью контролируете инструмент. Несоблюдение может привести к потере контроля в случае внезапной необходимости остановки и увеличит риск травмы.
6. Отключайте инструмент от сети перед сменой полотна, очисткой, регулировкой или техническим обслуживанием. В противном случае возможно случайное включение и серьёзная травма.
7. Работайте в хорошо освещённом месте и обеспечьте устойчивое положение тела. Плохая видимость и потеря равновесия увеличивают риск ошибки и травмы.
8. Не допускайте к работе с инструментом лиц без подготовки, особенно детей. Несоблюдение этого требования может привести к опасным ситуациям.
9. Используйте только исправные, сертифицированные удлинители с подходящим сечением провода. Применение неподходящего удлинителя может привести к перегреву и пожару.

11. Перед подключением к сети убедитесь, что выключатель на- ходится в положении «выкл.». В противном случае при подаче питания инструмент может неожиданно запус- титься.
12. Регулярно проверяйте кабель питания и вилку на наличие повреждений. Использование инструмента с повреждённым шнуром увеличивает риск короткого замыкания ударом током.
13. Не используйте инструмент при признаках неисправности (ис- крение, нестабильная работа, шум, запах гари). Продолжение работы может привести к серьёзной поломке или возгоранию.
14. После окончания работы отключайте инструмент от сети и дай- те полотну полностью остыть перед хранением. Это предо- твращает случайные ожоги и продлевает срок службы инструмента.
15. Храните инструмент в сухом, защищённом от пыли месте и не подвергайте его воздействию прямых солнечных лучей. Не- правильное хранение может привести к повреждению корпуса, изоляции и ухудшению рабочих характеристик.

неподходящего по длине полотна может привести к заклиниванию и быстрому износу.

При выборе полотна обращайте внимание на совместимость с во- сток- викас патроном инструмента. Используйте только качественную ос- настку, рекомендованную для сабельных пил, – это продлевает срок службы инструмента и снижает риск поломки или травмы.

ИСТОЧНИ ПИТАНИЯ

Инструмент должен быть подключен к сети с напряжением, соот- ветствующим напряжению, указанному на маркировочной таблич- ке. Использование тока пониженного напряжения может привести к перегрузке инструмента. Род тока – переменный, однофазный. В со- ответствии с европейскими стандартами инструмент имеет двойную степень защиты от поражения током и, следовательно, может быть подключен к незаземленным розеткам.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

⚠ ВНИМАНИЕ!

При установке и снятии аксессуаров убедитесь, что инструмент ВЫ- КЛЮЧЕН, а шнур не подключен к сети.

УСТАНОВКА И УДАЛЕНИЕ ПИЛЬНОГО ПОЛОТНА

Перед выполнением любых операций с оснасткой убедитесь, что пила отключена от электросети.

Установка полотна:

1. Убедитесь, что инструмент в источе не охлаждён.
2. Поверните фиксирующий механизм патрона (7) против часовой стрелки до упора. (рис 2)
3. Вставьте в остов пильного полотна упор патрона.
4. Отпустите фиксатор – он автоматически зафиксирует полотно.
5. Потяните полотно на себя, чтобы убедиться в его надёжной фиксации.

Удаление полотна:

1. Отключите инструмент от электросети.
2. Дайте пильному полотну полностью остыть. Даже теплая сторо- на горячего полотна может вызвать ожог при касании.
3. Поверните фиксирующий механизм патрона (7) против часовой стрелки.
4. Аккуратно извлеките полотно, избегая контакта с его острой поверхностью.
5. Уложите снятое полотно на термостойкую поверхность или в защитный чехол, если он предусмотрен.

Не начинайте работу, не убедившись в правильной установке и на- надёжной фиксации полотна. Ослабленная оснастка может вылететь вовремя работы и привести к травме.

ВЫБОР ПИЛЬНОГО ПОЛОТНА

Для эффективной и безопасной работы важно правильно подобрать пильное полотно в зависимости от типа материала и характера вы-полняемых задач.

Для распила дерева и пластика подходят полотна с крупными зубья- ми, обеспечивающими быстрый и грубый рез. Для более чистой об- работки дерева или ламината выберите полотно с более мелким шагом зубьев. При работе с металлическими заготовками, особен- но стальными, используйте полотно с мелкими зубьями из прочных сплавов – они обеспечивают плавный рез и устойчивы к перегреву.

Также важно учитывать длину полотна: оно должно быть достаточно длинным, чтобы проходить через всю толщину заготовки и иметь за- пас для хода. Использование

PRO-CRAFT

Перечень допустимых материалов

Материал	Рекомендованное полотно	Режим работы
Мягкая древесина	Крупнозубое, универсальное	Высокая скорость
Твёрдая древесина	Мелкозубое	Средняя скорость
Пластик (ПВХ)	С тонким зубом	Высокая или средняя скорость
Алюминий/медь	Мелкозубое по металлу	Низкая скорость
Сталь	Биметаллическое, TPI ≥ 18	Низкая скорость
Кирпич (с доп. оснасткой)	Карбидноалмазным напылением	Низкая скорость с упором

ВКЛЮЧЕНИЕ ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Для запуска инструмента нажмите на кнопку включения (1). Скорость хода регулируется усилием нажатия: чем сильнее нажмём, тем выше скорость.

На модели PSS1600 дополнительно предусмотрен регулятор скорости (2), с помощью которого можно установить максимальный предел оборотов, независимо от силы нажатия.

Для продолжительной работы нажмите кнопку включения (1), затем нажмите кнопку фиксации включения (3). После этого кнопку включения можно отпустить – инструмент продолжит работать.

Чтобы выключить инструмент:

- ◊ При обычной работе – просто отпустите кнопку включения (1).
- ◊ При зафиксированном включении – нажмите кнопку включения (1) ещё раз, чтобы отключить фиксатор, затем отпустите её.

ПРАВИЛЬНАЯ РАБОТА С АБЕЛЬНЫМ ИЛИ

Перед началом работы убедитесь в правильной установке полотна (см. раздел «Установка и удаление шлифовального полотна») в бороздку соответствующей оснастки (см. «Как выбрать шлифовальное полотно») и соблюдайте все меры безопасности (см. соответствующие разделы). Сабельная пила подходит для прямого, фигурного и глубинного распила различных материалов: дерева, лиственничного, металлического профиля и листового мягкого металла (крупнокалиберная оснастка соответствующего полотна). Это делает инструмент особенно полезным при демонтаже прокладок коммуникаций, рубомрезы, распила под неудобными углами или в ограниченном пространстве.

При распиле древесины другими материалами шлифовальное полотно следует использовать плавно, без излишнего давления. При работе с металлом рекомендуется использовать полотна с мелкими зубьями и сниженной скоростью – это уменьшает нагрев и продлевает срок службы оснастки. Обязательно упритесь в заготовку опорной подложкой – это снижает вибрацию и повышает точность реза.

Для демонтажных работ и резки в труднодоступных местах (например, возле стены или у основания конструкции) удобно использовать гибкие полотна, которые позволяют выполнять рез вплотную к поверхности, изгибаясь естественным образом в процессе работы. Нытайтесьнуть полотно вручную – это может привести его поломке.

Во время работы удерживайте пилу обеими руками: за основную рукоятку (4) и за защитную часть корпуса (5), если необходимо. Следите за устойчивостью своего положения и не направляйте инструмент в сторону тела. При необходимости предупредительным образом нажмите на кнопку (6) и сделайте по линии реза без спешки.

После завершения работы дождитесь полной остановки полотна, затем отключите инструмент от сети. Не прикасайтесь к полотну, пока оно не остынет. Перед хранением очистите инструмент от пыли и остатков материала.

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед проведением профилактического обслуживания всегда убедитесь, что инструмент выключен, инструмент отключен от сети и электропитания.

Регулярно очищайте корпус и вентиляционные отверстия (9) от пыли и опилок с помощью мягкой кисточки или кисти. При необходимости используйте слабый поток сжатого воздуха. Не допускайте скопления грязи в зоне патрона (7), так как это может затруднить установку полотна и повлиять на надёжность фиксации.

Не используйте абразивные и агрессивные средства для

проникающие масла – они могут повредить пластиковые и резиновые элементы корпуса. Не допускайте попадания влаги внутрь инструмента.

После окончания работы при длительном хранении рекомендуется протирать инструмент от пыли и при необходимости – наносить тонкий слой машинного масла на металлические части, подверженные коррозии (например, патрон). Храните инструмент в сухом, защищённом от пыли месте.

Угловые щётки

⚠ ВНИМАНИЕ!

Данный электроинструмент оснащён угловыми щётками, которые играют решающую роль в его работе. Эти щётки требуют периодического осмотра и замены, чтобы обеспечить эффективную и безопасную работу инструмента. Рекомендуется выполнять данное техническое обслуживание в специализированном сервисном центре, так как там обладают необходимым опытом и оборудованием для правильного выполнения замены. Регулярное техническое обслуживание угловых щёток поможет продлить срок службы инструмента и сохранить его оптимальную производительность.

Для безопасной и надёжной работы инструмента помните, что ремонт, техническое обслуживание и регулировка должны производиться в авторизованных сервисных центрах с использованием оригинальных запасных частей и расходных материалов.

ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

Переносите инструмент, удерживая его только за рукоятку (4), убедившись, что он выключен и отключён от сети. Не тяните за сетевой шнур.

Храните инструмент в сухом, чистом помещении при температуре от +5°C до +40°C. Не допускайте падений и механических ударов при транспортировке.

ВОЗМОЖНЫЕ ИСПРАВНОСТИ СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ

Проблема	Возможная причина	Способ устранения
Инструмент не включается	Нет напряжения в сети, повреждён кабель	Проверьте розетку, кабели вилку при повреждении – замените
Нестабильная работа, прерывания питания	Износ угловых щёток	Обратитесь в сервисный центр для замены щёток
Снижение мощности, перегрев	Засорены вентиляционные отверстия	Очистите отверстия (9) от пыли и опилок
Повышенная вибрация	Износ полотна или повреждённое полотно	Замените шлифовальное полотно
Полотно вылетает из патрона	Полотно не зафиксировано или изношен патрон	Установите полотно заново; при износе патрона – обратитесь в сервис
Возникли шумы, нехарактерный звук при нормальной работе	Внутреннее повреждение механизма	Немедленно прекратите работу, обратитесь в сервис
Рукоятка не поворачивается, проскальзывает	Неподходящая оснастка или чрезмерный износ	Установите подходящее новое полотно
Быстрый износ полотна	Неправильный режим, слишком высокая скорость	Подберите правильное полотно и уменьшите скорость

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Заботясь о природе, электроинструменты, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую переработку. Не выбрасывайте электроинструменты в бытовой мусор!



Только для стран ЕС:



В соответствии с европейской директивой 2012/19/ЕU об отработанных электрических и электронных приборах и соответствующему национальному законодательству дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторы, батареи, электронные приборы подлежат сбору с целью их последующей экологически безопасной переработки.

При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

1. Ein-/Auswächler
2. Geschwindigkeitsregler (nur für Modell PSS1600)
3. Taste zur Verriegelung in der Ein-Position
4. Hauptgriff
5. Bereich zur Zweihandführung (mit Gummibeschtichtung)
6. Auflageplatte
7. Sägeblattaufnahme
8. Netzkabel
9. Lüftungsöffnungen

DE | DEUTSCH
SÄGEBLATT PSS1600,
PSS1900
ANLEITUNG

TECHNISCHE DATEN		
Modell	PSS1600	PSS1900
Nennspannung (V Wechselstrom)	220/240	220/240
Frequenz (Hz)	50	50
Nennleistung (W)	800	900
Leerlaufgeschwindigkeit (Hub/min)	0-2800	0-2800
Maximale Schnitttiefe (mm)		
- Holz, Kunststoff und ähnliche Materialien	105	150
- Weiche Metalle (Aluminium, Kupfer)	20	20
- Stahl	10	10
Die Schallpegelwerte wurden gemäß EN62841-2-11 bestimmt:		
Schalldruckpegel (dB(A))	LpA=92	LpA=93.3
Gemessener Schalleistungspegel (dB(A)) Fehler K (dB(A))	LWA=100 K=5	LWA=101.4 K=5
Gesamtvibrationswerte und Fehler K wurden gemäß EN62841-21:		
Vibrationspegel (m/s ²) Holz	16.44	19.47
Metall	14.96	14.96
Fehler K (m/s ²)	1.5	1.5
Schutzart	IP20	IP20
Schutzklasse	II	II
EPTA-Gewicht (kg)	2.55	3.0
Gewicht (einschließl. kompletter Lieferumfang) (kg)	2.75	3.2
Kabellänge (m)	2	2

WARNUNG: Die angegebenen Vibrations- und Geräuschpegel entsprechen den Hauptanwendungsbereichen des Werkzeugs. Wenn das Werkzeug jedoch für andere Zwecke, mit anderem Zubehör oder in schlechtem technischem Zustand verwendet wird, können die Geräusch- und Vibrationspegel abweichen. Dies kann die Belastung während der gesamten Arbeitszeit erheblich erhöhen. Die Geräusch- und Vibrationspegel variieren je nach Art der Verwendung des Elektrowerkzeugs und können die in diesem Informationsblatt angegebenen Werte überschreiten. Diese Schall- und Vibrationswerte können zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen und zur vorläufigen Bewertung der Belastung verwendet werden. Eine genaue Belastungsbewertung muss auch die Zeiten berücksichtigen, in denen das Werkzeug ausgeschaltet oder eingeschaltet, aber nicht verwendet wird. Dies kann die Gesamtbelastung während der Arbeitszeit erheblich reduzieren. Bestimmen Sie zusätzliche Schutzmaßnahmen zum Schutz des Bedieners, wie z. B.: Wartung des Werkzeugs und

PSS1600

1. Anleitung
2. Säbelsäge
3. Sägeblatt

PSS1900

1. 1. Anleitung
2. Säbelsäge
3. Sägeblätter (2 Stk.)
4. Innensechskantschlüssel

des Zubehörs, Erwärmung der Hände, Verwendung von Gehörschutz und Organisation des Arbeitsablaufs.

* Bitte beachten Sie, dass der Verpackungsinhalt je nach Kaufland variieren kann. Für spezifische Informationen zum Inhalt Ihrer Lieferung wenden Sie sich bitte an die örtlichen Händler.

Die Säbelsägen Procraft PSS1600 und PSS1900 sind zuverlässige Universalwerkzeuge, die sowohl für den Hausgebrauch als auch für professionelle Aufgaben geeignet sind. Sie ermöglichen ein schnelles und effizientes Sägen von Holz, Kunststoff, Weichmetallen und sogar Stahl, was sie bei Reparaturen, Demontearbeiten und in der Werkstatt unverzichtbar macht.

Die Werkzeuge zeichnen sich durch Benutzerfreundlichkeit aus und ermöglichen das Schneiden unter den unterschiedlichsten Bedingungen - von Baustellen bis hin zu schwer zugänglichen Stellen in Wohnräumen. Mit den Säbelsägen von Procraft erhalten Sie eine praktische und leistungsstarke Lösung, die mit einer breiten Palette von Materialien und Aufgaben zurechtkommt.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten, die mit dieser Elektromaschine geliefert werden. Die Nichtbeachtung der nachfolgenden Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anleitungen zur späteren Bezugnahme auf.

Der Begriff „Elektromaschine“ oder „Elektrowerkzeug“ in diesen Warnhinweisen bezieht sich auf Ihre netzbetriebene oder akkubetriebene (kabellose) Elektromaschine.

SYMBOLERKLÄRUNGEN UND ZEICHEN

Tragen Sie stets eine Schutzbrille - schützt die Augen vor Partikeln und Sägespänen.

Tragen Sie eine Staubschutzmaske - verhindert das Einatmen von Holzstaubpartikeln.

Tragen Sie Gehörschutz - schützt das Gehör vor übermäßiger Lärmbelastung.

Lesen Sie die Anweisungen.

Allgemeine Gefahrenwarnung.

Entspricht den grundlegenden Sicherheitsstandards gemäß den europäischen Richtlinien.

Eurasisches Konformitätszeichen.

Ukrainisches Konformitätszeichen.

Das Symbol der doppelten Isolierung zeigt an, dass das Werkzeug einen zusätzlichen Schutz gegen elektrischen Schlag besitzt. Es benötigt keine Erdung und ist bei Einhaltung der Betriebsanweisungen sicher.

BESONDERE SICHERHEITANFORDERUNGEN FÜR SÄBELSÄGEN

- Halten Sie das Werkzeug während der Arbeit nur an den isolierten Griffbereichen, wenn ein Kontakt des Schneidwerkzeugs mit verdeckter elektrischer Verkabelung oder dem eigenen Netzkabel möglich ist. Bei Berührung eines stromführenden Drahtes können freiliegende Metallteile des Werkzeugs unter Spannung stehen und einen elektrischen Schlag verursachen.
- Verwenden Sie Schraubzwingen oder andere geeignete Vorrichtungen, um das Werkstück sicher auf einer stabilen Unterlage zu fixieren. Das Halten des Werkstücks von Hand kann zum Kontrollverlust und Verletzungen führen.
- Halten Sie das Elektrowerkzeug während der Arbeit mit beiden Händen fest und bewahren Sie eine stabile Körperhaltung. Die Arbeit mit beiden Händen erhöht die Sicherheit.
- Stellen Sie vor Beginn des Sägens sicher, dass der Arbeitsbereich frei von verdeckten Leitungen, Rohren oder anderen Versorgungsleitungen ist. Das Durchtrennen eines stromführenden Kabels kann einen elektrischen Schlag verursachen, und der Kontakt mit einer Rohrleitung kann zu Flüssigkeits- oder Gaslecks führen.
- Üben Sie während der Arbeit keinen übermäßigen Druck auf das Werkzeug aus - lassen Sie das Sägeblatt die Arbeit selbst erledigen. Zu hoher Druck kann zum Bruch des Sägeblatts oder zum Kontrollverlust über das Werkzeug führen.
- Berühren Sie das Sägeblatt niemals, solange es sich noch dreht. Die laufende Rotation kann Schnittverletzungen verursachen.
- Versuchen Sie nicht, ein verklemmtes Sägeblatt zu entfernen, ohne das Werkzeug vorher vom Netz zu trennen. Dies kann zu plötzlichen Bewegungen und Verletzungen führen.
- Verwenden Sie keine verbogenen oder abgenutzten Sägeblätter. Dies kann zu übermäßigen Vibrationen, verminderter Genauigkeit und Werkzeugbruch führen.
- Verwenden Sie die Säbelsäge nicht zum Schneiden von Materialien die nicht für die Bearbeitung mit diesem Werkzeug vorgesehen sind. Dies kann zu Werkzeugbruch und Verletzungen führen.
- Stellen Sie sicher, dass die Auflageplatte während des Sägens stets fest am Werkstück anliegt. Andernfalls können starke Vibrationen, Kontrollverlust und ungleichmäßige Schnitte auftreten.
- Beginnen Sie den Schnitt nicht, wenn das Werkstück schlecht fixiert ist oder sich verschieben kann. Dies kann zum Verklemmen des Sägeblatts und zu gefährlichen Rückbewegungen des Werkzeugs führen.
- Vermeiden Sie das Sägen über Schulterhöhe. Arbeiten in unbequemer Haltung verringert die Genauigkeit und erhöht das Risiko des Kontrollverlusts.
- Achten Sie auf die Position des Werkzeuggehäuses und der Hände - platzieren Sie sie nicht auf einer Linie mit dem Sägeblatt. Bei Abrutschen oder plötzlichem Durchbruch kann es zu Handverletzungen kommen.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Sägeblätter. Falsche oder minderwertige Blätter können während der Arbeit brechen und Verletzungen verursachen.

ALLGEMEINE SICHERHEITANFORDERUNGEN BEI ALLEN ARBEITEN

- Tragen Sie stets persönliche Schutzausrüstung - Schutzbrille, Handschuhe und Gehörschutz. Andernfalls können Augen, Handverletzungen oder Hörschäden auftreten.
- Achten Sie auf die Position des Netzkabels, damit es nicht unter das Schneidwerkzeug gerät. Ein beschädigtes Kabel kann Kurzschlüsse und Stromschläge verursachen.
- Arbeiten Sie nicht mit dem Werkzeug bei Regen, in feuchter Umgebung oder auf nassen Oberflächen. Feuchtigkeit kann ins Gehäuse eindringen und einen elektrischen Schlag verursachen.
- Berühren Sie das Sägeblatt unmittelbar nach Beendigung der Arbeit nicht. Das Zubehör kann heiß sein und Verbrennungen verursachen.
- Verwenden Sie die Einschaltperre nur bei längeren Arbeiten, wenn Sie das Werkzeug vollständig kontrollieren. Andernfalls kann dies zum Kontrollverlust und Verletzungen führen.
- Schalten Sie das Werkzeug vor dem Wechseln des Sägeblatts, der Reinigung, Einstellung oder Wartung stets vom Netz. Andernfalls

kann ein unbeabsichtigtes Starten zu schweren Verletzungen führen.

- Arbeiten Sie an gut beleuchteten Orten und sorgen Sie für eine stabile Körperhaltung. Schlechte Beleuchtung oder Gleichgewichtsverlust erhöhen das Risiko von Fehlern und Verletzungen.
- Lassen Sie Personen ohne entsprechende Ausbildung, insbesondere Kinder, nicht mit dem Werkzeug arbeiten. Dies kann zu gefährlichen Situationen führen.
- Verwenden Sie nur einwandfreie, zertifizierte Verlängerungskabel mit geeignetem Leitungsquerschnitt. Ein ungeeignetes Kabel kann überhitzen und Brände verursachen.
- Lassen Sie das Werkzeug nicht unbeaufsichtigt im eingeschalteten Zustand. Selbst kurze Kontrollverluste können zu Unfällen führen.
- Stellen Sie vor dem Anschluss an das Stromnetz sicher, dass der Schalter auf „Aus“ steht. Andernfalls kann das Werkzeug unerwartet starten.
- Überprüfen Sie regelmäßig das Netzkabel und den Stecker auf Beschädigungen. Ein beschädigtes Kabel erhöht das Risiko von Kurzschlüssen und Stromschlägen.
- Verwenden Sie das Werkzeug nicht bei Anzeichen von Fehlfunktionen (Funkenbildung, instabiler Betrieb, Geräusche, Brandgeruch). Dies kann zu schweren Schäden oder Bränden führen.
- Schalten Sie das Werkzeug nach Beendigung der Arbeit vom Netz und warten Sie, bis das Sägeblatt vollständig abgekühlt ist, bevor Sie es lagern. Dies verhindert Verbrennungen und verlängert die Lebensdauer des Werkzeugs.
- Bewahren Sie das Werkzeug an einem trockenen, staubgeschützten Ort auf, fern von direkter Sonneneinstrahlung. Unsachgemäße Lagerung kann zu Gehäuse Schäden, Isolationsproblemen und Verschlechterung der Leistung führen.

STROMVERSORGUNG

Das Werkzeug muss an ein Netz mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung angeschlossen werden. Die Verwendung von Niederspannungsstrom kann zu einer Überlastung des Werkzeugs führen. Die Stromart ist Wechselstrom, einphasig. Gemäß den europäischen Normen verfügt das Werkzeug über einen doppelten Schutz gegen Stromschlag und kann daher an nicht geerdete Steckdosen angeschlossen werden.

VERWENDUNG

ACHTUNG!

Stellen Sie beim Anbringen und Abnehmen von Zubehör sicher, dass das Werkzeug AUSGESCHALTET ist und das Kabel nicht an das Netz angeschlossen ist.

ANBRINGEN UND ABNEHMEN DES SÄGEBLATTS

Vor jeglichen Arbeiten mit dem Zubehör stellen Sie sicher, dass die Säge vom Stromnetz getrennt ist.

Anbringen des Blatts:

- Stellen Sie sicher, dass das Werkzeug stromlos und abgekühlt ist.
- Drehen Sie den Arretiermechanismus der Spannzange (7) gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag. (Abb. 2)
- Setzen Sie den Schaft des Sägeblatts bis zum Anschlag in die Spannzange ein.
- Lassen Sie den Arretierer los - er fixiert das Blatt automatisch.
- Ziehen Sie das Blatt zu sich, um die sichere Fixierung zu überprüfen.

Abnehmen des Blatts:

Trennen Sie das Werkzeug vom Stromnetz.

- Warten Sie, bis das Sägeblatt vollständig abgekühlt ist. Selbst die stumpfe Seite eines heißen Blatts kann bei Berührung Verbrennungen verursachen.
- Drehen Sie den Arretiermechanismus der Spannzange (7) gegen den Uhrzeigersinn.
- Ziehen Sie das Blatt vorsichtig heraus und vermeiden Sie den Kontakt mit der scharfen Oberfläche.
- Legen Sie das abgenommene Blatt auf eine hitzebeständige Oberfläche oder in einen Schutzbehälter, falls vorhanden.

Beginnen Sie die Arbeit erst, wenn Sie sich von der korrekten Montage und sicheren Fixierung des Blatts überzeugt haben. Lockeres Zubehör während des Betriebs herausfliegen und Verletzungen verursachen.

AUSWAHL DES SÄGEBLATTS

Für eine effektive und sichere Arbeit ist es wichtig, das Sägeblatt entsprechend dem Materialtyp und der Art der auszuführenden Aufgaben richtig auszuwählen.

Für das Sägen von Holz und Kunststoff eignen sich Blätter mit großen Zähnen, die einen schnellen und groben Schnitt gewährleisten. Für eine sauberere Bearbeitung von Holz oder Laminat wählen Sie Blätter mit feineren Zähnen. Bei der Arbeit mit Metallrohlingen, insbesondere Stahl, verwenden Sie Blätter mit feinen Zähnen aus robusten Legierungen - diese sorgen für einen gleichmäßigen Schnitt und sind hitzebeständig.

Ebenso ist die Länge des Blatts zu berücksichtigen: Es muss lang genug sein, um die gesamte Dicke des Werkstücks zu durchdringen und

einen Spielraum für den Hub zu haben. Die Verwendung eines zu kurzen Materials ist nicht zulässig.
Blatts kann zu Verklemmen und schnellem Verschleiß führen.

Achten Sie bei der Auswahl des Blatts auf die Kompatibilität des Schafts mit dem Spannzange des Werkzeugs. Verwenden Sie nur qualitativ hochwertiges Zubehör, das für Säbelsägen empfohlen wird - dies verlängert die Lebensdauer des Werkzeugs und verringert das Risiko von Schäden oder Verletzungen.

LISTE DER ZULÄSSIGEN MATERIALIEN

Material	Empfohlenes Blatt	Arbeitsmodus
Weichholz	Großzahnung, universell	Hohe Geschwindigkeit
Hartholz	Feinzahnung	Mittlere Geschwindigkeit
Kunststoff, PVC	Mit feinem Zahn	Hohe oder mittlere Geschwindigkeit
Aluminium, Kupfer	Feinzahnung für Metall	Niedrige Geschwindigkeit
Stahl	Bimetall, TPI ≥18	Niedrige Geschwindigkeit
Ziegel (mit entsprechendem Zubehör)	Hartmetall- oder diamantbeschichtet	Niedrige Geschwindigkeit, mit Anschlag

EINSCHALTEN UND AUSSCHALTEN

Zum Einschalten des Werkzeugs drücken Sie die Einschalttaste (1). Die Frequenz und Geschwindigkeit werden durch den Druck geregelt: Je stärker Sie drücken, desto höher die Geschwindigkeit.

Beim Modell PSS1600 ist zusätzlich ein Drehzahlregler (2) vorhanden, dem die maximale Drehzahl unabhängig vom Druck eingestellt werden kann.

Für den Dauerbetrieb drücken Sie die Ein-/Aus-Taste (1), dann drücken Sie die Einrast-Taste (3). Danach kann die Ein-/Aus-Taste losgelassen werden - das Werkzeug arbeitet weiter.

Um das Werkzeug auszuschalten:

- ◊ Im normalen Betrieb - lassen Sie einfach die Ein-/Aus-Taste (1) los.
- ◊ Wenn die Einrastfunktion aktiviert ist - drücken Sie die Ein-/Aus-Taste (1) erneut, um die Arretierung zu lösen, und lassen Sie dann los.

RICHTIGER BETRIEB DER SÄGEBLATTSÄGE

Stellen Sie vor Arbeitsbeginn sicher, dass das Sägeblatt korrekt eingesetzt ist (siehe Abschnitt „Einsetzen und Entfernen des Sägeblatts“), die passende Ausstattung gewählt wurde (siehe „Auswahl des Sägeblatts“) und alle Sicherheitsanforderungen eingehalten werden (siehe entsprechende Abschnitte).

Die Sägeblattsäge eignet sich für gerade, formgeschnittene und tiefe Schnitte in verschiedenen Materialien: Holz, Kunststoff, Rohre, Metallprofile, Blech und Weichmetall, Ziegel (mit entsprechender Ausstattung). Dies macht das Werkzeug besonders praktisch bei Abbrucharbeiten, Verlegen von Leitungen, groben Schnitten, Arbeiten unter schwierigen Winkeln oder in beengten Räumen.

Beim Schneiden von Holz und anderen weichen Materialien führen Sie das Sägeblatt gleichmäßig, ohne übermäßigen Druck. Für die Arbeit mit Metall wird empfohlen, Sägeblätter mit feiner Verzahnung bei reduzierter Geschwindigkeit zu verwenden - dies verringert die Erwärmung und verlängert die Lebensdauer der Ausstattung. Drücken Sie unbedingt die Auflagefläche gegen das Werkstück - dies reduziert Vibrationen und erhöht die Schnittgenauigkeit.

Für Abbrucharbeiten und Schnitte an schwer zugänglichen Stellen (z. B. an der Wand oder am Fuß einer Konstruktion) ist die Verwendung flexibler Sägeblätter praktisch, die das Schneiden dicht an der Oberfläche ermöglichen und sich während der Arbeit natürlich biegen. Versuchen Sie nicht, das Sägeblatt manuell zu biegen - dies kann zu dessen Bruch führen.

Halten Sie die Säge während der Arbeit mit beiden Händen: an der Hauptgriff (4) und bei Bedarf am isolierten vorderen Gehäuseeteil (5). Achten Sie auf eine stabile Körperhaltung und richten Sie die Schnittlinie nicht auf sich selbst. Markieren Sie bei Bedarf das Material vor und führen Sie den Schnitt ohne Eile.

Nach Beendigung der Arbeit warten Sie, bis das Sägeblatt vollständig zum Stillstand gekommen ist, und trennen Sie dann das Werkzeug vom Stromnetz. Berühren Sie das Sägeblatt nicht, solange es noch heiß ist. Reinigen Sie das Werkzeug vor der Lagerung von Staub und

REINIGUNG UND WARTUNG

Stellen Sie vor Wartungsarbeiten immer sicher, dass das Werkzeug abgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist.

Reinigen Sie regelmäßig das Gehäuse und die Lüftungsöffnungen (9) von Staub und Spänen mit einem weichen, trockenen Tuch oder einer Bürste. Verwenden Sie bei Bedarf einen schwachen Luftstrom aus Druckluft. Vermeiden Sie Verschmutzungen im Bereich der Spannzange (7), da dies die Montage des Sägeblatts erschweren und die Zuverlässigkeit der Fixierung beeinträchtigen kann.

Verwenden Sie keine Lösungsmittel, aggressive Reinigungsmittel oder eindringende Öle - diese können Kunststoff- und Gummiteile des Gehäuses beschädigen. Vermeiden Sie das Eindringen von Feuchtigkeit ins Werkzeug.

Nach Beendigung der Arbeit, insbesondere vor längerer Lagerung, wird empfohlen, das Werkzeug von Staub zu reinigen und bei Bedarf eine dünne Schicht Maschinenöl auf metallische Teile aufzutragen, die korrosionsanfällig sind (z. B. Spannzange). Lagern Sie das Werkzeug an einem trockenen, staubgeschützten Ort.

Kohlebürsten

ACHTUNG!

Dieses Elektrowerkzeug ist mit Kohlebürsten ausgestattet, die eine entscheidende Rolle im Betrieb spielen. Diese Bürsten müssen regelmäßig überprüft und ausgetauscht werden, um einen effektiven und sicheren Betrieb des Werkzeugs zu gewährleisten. Es wird empfohlen, diese Wartung in einem spezialisierten Servicezentrum durchführen zu lassen, da dort die notwendige Erfahrung und Ausrüstung für den korrekten Austausch vorhanden sind. Regelmäßige Wartung der Kohlebürsten verlängert die Lebensdauer des Werkzeugs und erhält seine optimale Leistung.

Für einen sicheren und zuverlässigen Betrieb des Werkzeugs beachten Sie, dass Reparaturen, Wartungen und Einstellungen nur in autorisierten Servicezentren mit Verwendung ausschließlich originaler Ersatzteile und Verbrauchsmaterialien durchgeführt werden dürfen.

TRANSPORT UND LAGERUNG

Tragen Sie das Werkzeug nur am Griff (4) und stellen Sie sicher, dass es abgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist. Ziehen Sie das Werkzeug nicht am Netzkabel.

Lagern Sie das Werkzeug in einem trockenen, sauberen Raum bei Temperaturen von +5°C bis +40°C. Vermeiden Sie Stürze und mechanische Stöße während des Transports.

MÖGLICHE STÖRUNGEN UND IHRE BEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Behebung
Werkzeug lässt sich nicht einschalten	Keine Spannung im Netz, beschädigtes Kabel	Überprüfen Sie Steckdose, Kabel und Stecker; bei Beschädigung - ersetzen
Unstabiler Betrieb, Stromaussetzer	Abgenutzte Kohlebürsten	Wenden Sie sich zum Austausch der Bürsten an ein Servicezentrum
Leistungsabfall, Überhitzung	Verschmutzte Lüftungsöffnungen	Reinigen Sie die Öffnungen (9) von Staub und Spänen
Erhöhte Vibration	Abgenutztes oder beschädigtes Sägeblatt	Sägeblatt ersetzen
Sägeblatt fällt aus der Spannzange	Sägeblatt nicht fixiert oder Spannzange abgenutzt	Setzen Sie das Sägeblatt neu ein; bei Abnutzung der Spannzange - wenden Sie sich an den Service
Ungewöhnliche Geräusche während des Betriebs	Interner Mechanischaden	Arbeit sofort einstellen, Service kontaktieren
Sägeblatt schneidet nicht, rutscht durch	Ungeeignete Ausstattung oder	Passendes neues Sägeblatt

Schneller
Verschleiß des
Sägeblatts

übermäßiger
Verschleiß

einsetzen

Falscher Modus, zu
hohe Geschwindigkeit Wählen Sie das
richtige Sägeblatt
und verringern Sie
die Geschwindigkeit

UMWELTSCHUTZ



Im Sinne des Umweltschutzes müssen Elektrowerkzeuge,
Zubehör und Verpackungen einer umweltgerechten Entsorgung
zugeführt werden. Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in

Nur für EU-Länder:

Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte sowie den entsprechenden nationalen Rechtsvorschriften sind defekte oder ausgediente elektronische Geräte zur umweltgerechten Entsorgung zu sammeln.

Bei unsachgemäßer Entsorgung können ausgediente Elektro- und Elektronikgeräte aufgrund möglicher gefährlicher Stoffe schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit des Menschen haben.



EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Reciprocating saw

TM Procraft PSS1600 PSS1900

Are of series production¹ and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents:²

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC. E-mail: vegatools@163.com

³ Authorized representative to compile the technical documentation

CZ PROHLÁŠENÍ SHODĚS

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Pila ocska

TM Procraft PSS1600 PSS1900

Jsou ze sériové výroby¹ a v souladu s těmito evropskými směrniciemi, a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty:²

Technická dokumentace vypracována: VEGA TRADE COMPANY LIMITED add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC. E-mail: vegatools@163.com

CZECH REPUBLIC IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.

IČO: 0759447 DIČ: CZ07594470

Sídlo firmy: Křížovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.

Sklad a prodejna: Klejnarská 92, 280 02 Kolín IV

Tel: +420778 752534 E-mail: info@procraft.cz Web: www.procraft.cz

³ Autorizovanasobapověřenachvalovanirtechnickédokumentace

SK VYHLÁSENIE SHODES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Vratná píla

TM Procraft PSS1600 PSS1900

Sú zo sériovej výroby¹ a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo standardizovanými dokumentmi:²

Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V ČLR. E-mail: vegatools@163.com

³ Autorizovaný zastupca schopný predložiť technickú dokumentáciu

PL DEKLARACJA GODNOŚCIE

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent świadczymy że Pila szablasta

TM Procraft PSS1600 PSS1900

Są produkowane seryjnie¹ i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi, wyprodukowane zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami.

Dokumentację techniczną dostarcza firma VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai PRC. WYPRODUKOWANO W PRC. E-mail: vegatools@163.com

³ Upoważniony przedstawiciel posiadający dostęp do dokumentacji technicznej

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Wir, Vega Trade Company Limited, erklären auf eigene Verantwortung, dass die elektrische Säbelsäge

TM Procraft PSS1600 PSS1900

Gemäß der technischen Beschreibung erfüllt das Produkt alle anwendbaren Anforderungen folgenden Richtlinien und harmonisierten Normen:²

Technische Dokumentation: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, Adresse: Raum 212, 2. Etage, Gebäude 11, Nr. 898 Lingshan Road, Shanghai, VR China. HERGESTELLT IN CHINA. E-Mail: vegatools@163.com

IMPORTEUR: Elefant Tools GmbH. Registrierte Adresse: Bulgarien, 1799 Sofia, Mladost Block 261A, Eingang 2, 4. Etage, Wohnung 12. Lager- und Serviceadresse: Stadt Bozhurisht Europa Boulevard 10, 2227, Lager Nr. 15.

³ Autorisierter Vertreter, der die technische Dokumentation erstellen kann

RO DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător declarăm în creșterea abia

TM Procraft PSS1600 PSS1900

Sunt fabricate în serie¹ și confirmăm următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate²

Dokumentarea tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN PRC. E-mail: vegatools@163.com

³ Reprezentantul autorizat în masurarea întocmirea documentației tehnice

HU CE MEGFELELŐSÉNYILATKOZAT

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennel kijelentjük, hogy az Szabályfűrész

TM Procraft PSS1600 PSS1900

Sorozatgyártásban kerül¹ gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak. Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra:²

Műszaki dokumentációt VEGA TRADE COMPANY LIMITED add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road Shanghai PRC FABRICATE ÎN PRC E-mail: vegatools@163.com

³ Műszaki dokumentációszállításra jogosult képviselő

RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ О ОТВЕТСТВИИ

Wir, Vega Trade Company Limited, als verantwortlicher Hersteller erklären, dass die Säbelsäge

TM Procraft PSS1600 PSS1900

Werden serienmäßig hergestellt¹ und entsprechen den folgenden europäischen Richtlinien sowie den folgenden Normen oder standardisierten Dokumenten:²

Technische Dokumentation wird bereitgestellt von: VEGA TRADE COMPANY LIMITED., Büro 212, 2. Etage, Gebäude 11, Nr. 898 Lingshan Road, Shanghai, VR China. HERGESTELLT IN CHINA. E-Mail: vegatools@163.com

³ Autorisierter Vertreter, der die technische Dokumentation bereitstellen kann

DE CE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, Vega Trade Company Limited, als verantwortlicher Hersteller erklären, dass die Säbelsäge

TM Procraft PSS1600 PSS1900

Werden serienmäßig hergestellt¹ und entsprechen den folgenden europäischen Richtlinien sowie den folgenden Normen oder standardisierten Dokumenten:²

Technische Dokumentation wird bereitgestellt von: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, Adresse: Büro 212, 2. Etage, Gebäude 11, Nr. 898 Lingshan Road, Shanghai, VR China. HERGESTELLT IN CHINA. E-Mail: vegatools@163.com

³ Autorisierter Vertreter, der die technische Dokumentation bereitstellen kann

¹: 000000099999999

²: 2006/42/EC

EN628411:2015+A11
ENIEC62841-24:2016+A1

Mr Bao Junhua
Product Line Manager

³: Jan Paluchnik
VEGATOOLS s.r.o.,
Křížovnická 86/6,
Staré Město,
11000 Prague,
Czech Republic

2014/30/EU

ENIEC55014:2021
ENIEC55014:2021
ENIEC61000-3-2:2019+A1+A2
ENIEC61000-3-2013+A1+A2

2011/65/EU
(amendment 2015/863/EU)

ENIEC63000:2018